

info

Gemeinde Murten
Commune de Morat



N° 66
12-2024

VERKEHR / CIRCULATION

Murtens Kampf um den Anschluss ans nationale Eisenbahnnetz

La lutte de Morat pour son raccordement au réseau ferroviaire national

TRADITION / TRADITION

Die Brunnen in Murten und ihre Brunnenleiste

Les fontaines de Morat et leur «Brunnenleiste»



**Murten
Morat**

**Sprechstunden der Stadtpräsidentin /
Consultation avec la Présidente de ville**

Für einen Gesprächstermin können Sie sich beim Empfang der Stadtverwaltung anmelden:

Pour fixer un rendez-vous, veuillez-vous annoncer auprès de la réception de l'administration communale:

Telefon / Téléphone
026 672 61 11

E-Mail
info@murten-morat.ch

**Foto Titelseite /
Photo page de couverture:**
Murten Licht-Festival 2019 /
Festival des Lumières de Morat 2019
© Markus Buess

**Murten – Das «Schweizer Dorf des Jahres 2024»**

In der letzten Ausgabe habe ich dazu aufgerufen, beim Wettbewerb «Schweizer Dorf des Jahres 2024» abzustimmen. Nun steht das Ergebnis fest: Obwohl Murten eine Stadt ist und offiziell das Stadtrecht besitzt, hat Murten den Titel gewonnen und wurde zum Schweizer Dorf des Jahres gekürt.

Ein herzlicher Dank gilt allen, die für Murten abgestimmt haben! Ihr Engagement hat dazu beigetragen, dass wir schweizweit als charmantes und lebenswertes Dorf wahrgenommen werden. Diese Auszeichnung ist nicht nur ein Grund zur Freude, sondern auch die beste Werbung für unsere Gemeinde.

Ein Jahr voller besonderer Anlässe

Das Jahr 2024 wird mir aus vielen Gründen in Erinnerung bleiben – nicht zuletzt dank der zahlreichen besonderen Anlässe, die weit über das Alltägliche hinausgingen.

Die grossartige Stimmung am Bezirksmusikfest hat einmal mehr gezeigt, wie sehr Musik verbindet und begeistert. Das gelungene Feldschieszen in Gempnach war ein weiterer Höhepunkt, bei dem Tradition und Gemeinschaft im Mittelpunkt standen. Und schliesslich sorgte das farbenfrohe Zentralfest für unvergessliche Eindrücke und eine beeindruckende Feier der Vielfalt.

Veränderung

Auch personell gab es eine Veränderung: Mitte August hat Nadine von Vivis ihr Amt als Stadtschreiberin von Murten übernommen. Mit ihrer positiven Einstellung, ihrer Energie und ihren vielfältigen Kompetenzen hat sie sich in kurzer Zeit zu einer wertvollen Bereicherung für unser Team entwickelt. Ich freue mich auf die weitere Zusammenarbeit und bin sicher, dass sie die Stadtverwaltung nachhaltig stärken wird.

Ein Dank zum Jahresende

Ein grosses Dankeschön gilt allen Menschen, die sich auf irgendeine Weise für unsere Gemeinde engagieren. Ihr Einsatz macht Murten zu dem besonderen Ort, den wir alle so schätzen.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien
eine besinnliche Weihnachtszeit und
einen guten Rutsch ins Jahr 2025!

Herzlichst
Petra Schlüchter, Stadtpräsidentin

Morat – Village suisse de l'année 2024

Dans le dernier numéro, j'ai lancé un appel aux votes pour le concours du «Village suisse de l'année 2024». Le résultat est maintenant connu: bien que Morat ait officiellement le statut de ville, elle a remporté le titre et a été élue «Village suisse de l'année».

Un grand merci à toutes les personnes qui ont voté pour Morat! Votre participation a contribué à nous faire reconnaître dans toute la Suisse comme un village plein de charme où il fait bon vivre. Cette distinction n'est pas seulement source de satisfaction, c'est aussi la meilleure publicité pour notre commune.

Une année riche en événements exceptionnels

Je me souviendrai de l'année 2024 pour de multiples raisons, et notamment pour les nombreux événements extraordinaires qui s'y sont déroulés.

L'ambiance phénoménale de la Fête des Musiques du Giron du Lac a montré une fois de plus à quel point la musique est fédératrice et exaltante. Le tir en campagne à Gempenach (Champagny) a été un autre temps fort qui a mis à l'honneur la tradition et la communauté. Enfin, la Fête centrale, haute en couleurs, a été une source d'impressions inoubliables et une impressionnante célébration de la diversité.

Mutation de personnel

Il y a eu du changement au niveau du personnel: à la mi-août, Nadine von Vivis a pris ses fonctions de secrétaire de la ville de Morat. Grâce à son attitude positive, son énergie et son vaste savoir-faire, elle est devenue en peu de temps un précieux atout pour notre équipe. Persuadée qu'elle renforcera durablement l'administration communale, je me réjouis de la suite de notre collaboration.

Un remerciement en cette fin d'année

Un grand merci à toutes les personnes qui se sont investies d'une manière ou d'une autre dans notre commune. C'est grâce à leur implication que Morat est un lieu si particulier que nous apprécions tous.

Je vous souhaite, à vous et à vos familles,
de joyeuses fêtes de fin d'année et une
bonne année 2025.

Cordialement,
Petra Schlüchter, Présidente de la ville

- 4 Murtens Kampf um den Anschluss ans nationale Eisenbahnnetz
La lutte de Morat pour son raccordement au réseau ferroviaire national
- 14 Die Brunnen in Murten und ihre Brunnenleiste Les fontaines de Morat et leur «Brunnenleiste»
- 18 CouCou – ein Begegnungsort
CouCou – un espace de rencontre
- 22 Ortsplanungsrevisionen (OPR), stand der Arbeiten Révisions du plan d'aménagement local (PAL), état d'avancement des travaux
- 28 Neues Abfallreglement seit dem 1. Januar 2024 Nouveau règlement sur les déchets depuis le 1^{er} janvier 2024
- 29 Resultate der Geschwindigkeitsmessungen 2024 Résultats des mesures de vitesse 2024
- 30 Schleichend verschwinden die Insekten Insidieusement, les insectes disparaissent
- 34 Provisorische Agenda 2025
Agenda provisoire 2025
- 37 Öffnungszeiten
Heures d'ouverture
- 39 Wichtige Telefonnummern
Numéros de téléphone importants



← Das im Sommer und Herbst 2024 umgestaltete Erdgeschoss des Stationsgebäudes wirkt grosszügig und hell. Foto November 2024.

← Le rez-de-chaussée du bâtiment de la gare, réaménagé durant l'été et l'automne 2024, est spacieux et lumineux. Photo novembre 2024.

VERKEHR

Murtens Kampf um den Anschluss ans nationale Eisenbahnnetz

MARKUS F. RUBLI, STADTARCHIVAR

In den letzten Monaten wurde das Erdgeschoss des ziemlich vernachlässigten Murtner Stationsgebäudes ausgekernt und umfassend neugestaltet, wobei sich die SBB als Gebäudebesitzerin dem Originalzustand annäherte. Die in früheren Jahren lieblos ausgeführten Unterteilungen wurden rückgängig gemacht oder in Glas ausgeführt und mehr Rücksicht auf den architekturhistorischen Wert des hübschen Baues genommen. Das vor fast 150 Jahren im «klassizistischen Bahnhöflistil» (gemäss Kunstdenkmäler-Inventar des Kantons Freiburg) erbaute Gebäude feiert demnach nächstens ein spezielles Jubiläum. Ob sich dies die Eigentümerin der Liegenschaft bewusst ist?

Murten wird abgehängt

Werfen wir einen Blick auf die komplexe Eisenbahngeschichte der Schweiz und ihre Auswirkungen auf Murten.

Bereits die allerersten Projekte, die zwei britische Eisenbahxperten kurz nach Gründung des Bundesstaates 1848 entwarfen, führten von Basel, Olten nach Solothurn und von dort durchs Seeland über Murten nach Yverdon und Morges. Diese Linienführung, die rein auf die topographischen Gegebenheiten Rücksicht nahm, hatte aber keine Chance, da weder Bern noch Freiburg berührt worden wäre. Der Bund beschloss 1852, den Bahnbau durch private

CIRCULATION

La lutte de Morat pour son raccordement au réseau ferroviaire national

MARKUS F. RUBLI, ARCHIVISTE DE LA VILLE

Ces derniers mois, le rez-de-chaussée du bâtiment de la gare de Morat, qui avait été passablement délaissé, a été dénoyauté et entièrement réaménagé. Le propriétaire du bâtiment, les CFF, a veillé à redonner au bâtiment un visage plus proche de son état d'origine. Les anciennes cloisons inesthétiques ont été supprimées ou remplacées par des parois vitrées, et la valeur historique et architecturale de ce joli bâtiment a été entièrement respectée. Le bâtiment, construit il y a près de 150 ans dans le «style classique de la gare» (selon l'inventaire des monuments d'art et d'histoire du canton de Fribourg), va donc bientôt fêter un anniversaire important. Le propriétaire du bâtiment en est-il conscient?

Morat laissée pour compte

Jetons un coup d'œil à l'histoire complexe du chemin de fer en Suisse et à son influence sur Morat.

Les tout premiers projets, élaborés par deux experts ferroviaires britanniques peu après la création de l'État fédéral en 1848, dessinaient un itinéraire partant de Bâle pour rejoindre Olten, puis Soleure et, de là, traversant le Seeland, relier Morges en passant par Morat et Yverdon. Ce tracé, qui tenait compte uniquement des conditions topographiques, n'avait cependant aucune chance d'aboutir, car il ne reliait ni Berne ni Fribourg. En 1852, la Confédération décida de confier la construction du chemin de fer à des sociétés de financement privées. La «compa-

Finanzierungsgesellschaften vorantreiben zu lassen. Die Basler Centralbahn baute 1857 bis Biel und bis 1860 nach Bern. Die Westschweiz wurde ebenfalls erschlossen. 1855 entstand die Linie Morges – Lausanne – Yverdon. Als Verbindung Yverdon – Bern hätte die vorgesehene Strecke über Murten und Laupen Sinn gemacht und die beiden Teile zusammengefügt. Allein, man rechnete nicht mit der Reaktion der düpierten Kantonshauptstadt Freiburg. Hier wurden alle politischen Register gezogen, so dass 1856 die Linienführung der Hauptverbindung Ost-West über Freiburg zu liegen kam. Murten ging leer aus! Hier war man sich bewusst, dass sich mit der neu bestimmten Linienführung über Freiburg und Romont die jahrhundertealten Verkehrswege ändern und Murten verkehrstechnisch ins Abseits geraten werde. Mit dem Ausbau des Schiffsverkehrs nach Neuenburg versuchte man Gegensteuer zu geben, was nicht recht gelang. 1860 und 1862 konnte die Bahnlinie Bern – Freiburg – Lausanne in Betrieb genommen werden, was Murten, das weitgehend vom Transitverkehr lebte, sofort spürte.

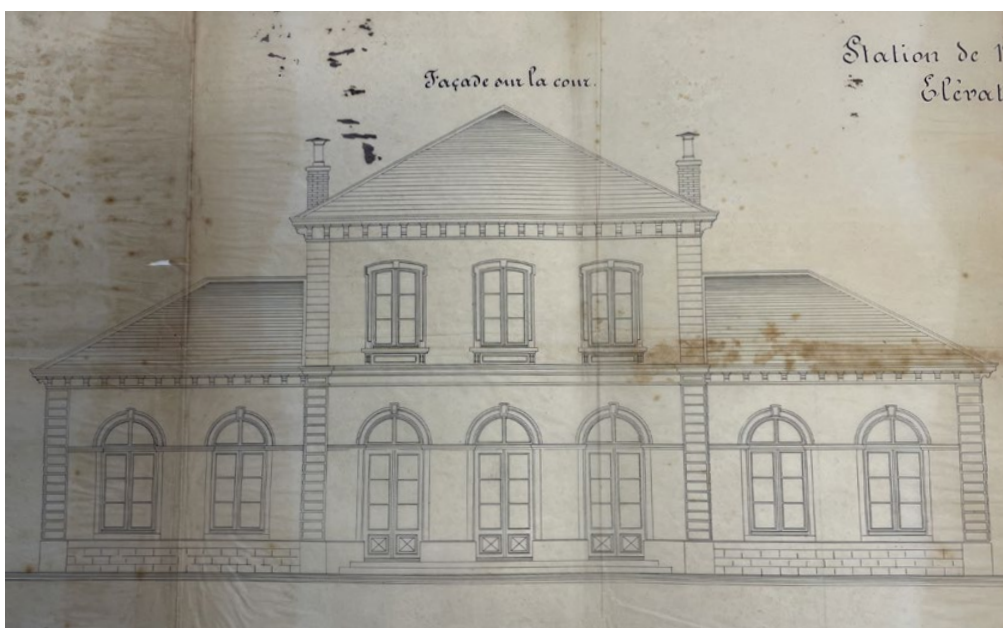
Neue Bahnträume

Murten hatte seine Bahnträume jedoch noch nicht begraben. Das ohnmächtige Gefühl von der Verkehrsentwicklung rigoros abgeschnitten zu sein machte neue Kräfte locker. 1866 nahm man mit dem Kanton Waadt Kontakt auf, der über die gebaute Linienführung ebenfalls nicht sonderlich glücklich war. Man begann mit der Planung der «Längenbahn», die von Lausanne-Palézieux durchs Broyetal über Murten, Lyss nach Olten führen sollte. Letzteres Teilstück wurde schliesslich nie realisiert. Freiburg boykottierte hauptsächlich aus finanziellen Gründen dieses Projekt. Man fand die Längenbahn schlicht unnötig. Murten war verär-

gnie du Central-Suisse», fondée à Bâle, construisit jusqu'à Bienne en 1857 et jusqu'à Berne en 1860. La Suisse romande fut également desservie. En 1855 fut créée la ligne Morges – Lausanne – Yverdon. En vue de relier Yverdon à Berne, la ligne prévue via Morat et Laupen aurait eu son utilité dans la mesure où elle permettait de raccorder les deux réseaux. Mais c'était sans compter sur la réaction du chef-lieu du canton de Fribourg. C'est ainsi qu'en 1856, le tracé de la principale liaison est-ouest fut conçu pour passer par Fribourg. Morat repartit bredouille! On était conscient que le nouveau tracé passant par Fribourg et Romont allait bouleverser les voies de communication séculaires et mettre Morat à l'écart. On tenta de contrecarrer cette tendance en développant le trafic fluvial vers Neuchâtel, mais cela n'eut guère de succès. En 1860 et 1862, la ligne ferroviaire Bern – Fribourg – Lausanne fut mise en service, ce que Morat, qui se nourrissait en grande partie du trafic de transit, ne tarda pas à ressentir.

De nouveaux rêves ferroviaires

Malgré tout, Morat se refusa à enterrer ses rêves ferroviaires. Le sentiment d'impuissance face à l'évolution du trafic fit naître de nouvelles forces. En 1866, les autorités prirent contact avec le canton de Vaud qui, lui non plus, ne voyait pas d'un très bon œil le tracé construit. C'est alors que l'on commença à planifier la «ligne longitudinale», qui devait relier Lausanne à Olten en passant par Palézieux, la vallée de la Broye, Morat et Lyss. Le tronçon de Lyss à Olten ne fut jamais réalisé. Fribourg refusa de participer à ce projet, principalement pour des raisons financières. La ligne longitudinale était tout simplement considérée comme inutile. La colère de Morat se manifesta par d'innombrables articles haineux dans le «Murtenbieter». Le gouvernement fribourgeois se fit entendre par le Conseil fédéral et le projet de la «ligne de la Broye» put aller de l'avant. Au terme de nombreuses péripéties et en dépit de difficultés financières quasi insurmon-



- ← Vom Murtner Bahnhof hat sich ein Fassadenaufriß aus der Bauzeit im Stadtarchiv erhalten. Die Fassadenelemente aus Sandstein wurden zum Teil weniger aufwendig ausgeführt und später fast gänzlich zurückgehauen.
- ← Une élévation de la façade de la gare de Morat datant de l'époque de sa construction a été conservée dans les archives de la ville. Certains éléments de la façade en grès ont été réalisés de manière moins élaborée et ont été presque entièrement retravaillés par la suite.



- ↑ Das Stationsgebäude anfangs des 20. Jahrhunderts mit originaler Schieferbedachung und Bezeichnung «Morat - Murten». Später verschwand die französische Bezeichnung. Rechts am Bildrand der kleine Kioskpavillon, der heute noch in einem privaten Garten steht.
- ← Als der Murtnert Bahnhof noch ein Ansichtskarten-Sujet war. Im Zentrum der heute nicht mehr bestehende Wasserturm für die Versorgung der Dampflokomotiven der Broyetallinie. Um 1915.
- ↑ Le bâtiment de la gare au début du 20e siècle avec sa toiture en ardoise d'origine et la désignation «Morat - Murten». Plus tard, la désignation française a disparu. A droite, en bordure de l'image, le petit pavillon kiosque qui se trouve encore aujourd'hui dans un jardin privé.
- ← Quand la gare de Morat était encore un sujet de cartes postales. Au centre, le château d'eau qui n'existe plus aujourd'hui et qui servait à alimenter les locomotives à vapeur de la ligne de la Broye. Vers 1915.



↑ Der Bahnhof ist nun mit den Schildern «Murten» und «Morat» versehen, das schmale Perron-Vordach jedoch wie zuvor mit «Morat - Murten». Neu ist rechts das Toilettengebäude und die Broyetallinie ist elektrifiziert (ab 1944-1947). Foto, 1950er-Jahre.

→ Bahnhof und Triebwagen der Ins - Freiburg - Linie. Ansichtskarte 1930er-Jahre.

↑ La gare porte désormais les panneaux «Murten» et «Morat», mais l'étroit auvent du quai porte comme auparavant «Morat - Murten». Le bâtiment des toilettes est nouveau à droite et la ligne de la Broye est électrifiée (dès 1944-1947). Photo, années 1950.

→ Gare et automotrice de la ligne Anet - Fribourg. Carte postale des années 1930.



gert, was sich in zahllosen gehässigen Beiträgen im «Murtenbieter» äusserte. Durch Eingaben beim Bundesrat knöpfte dieser sich die Freiburger Regierung vor und mit der Projektierung der «Broyetalinie» konnte es vorwärts gehen. Nach vielen Widerwärtigkeiten und fast unüberwindlichen finanziellen Schwierigkeiten konnte mit dem Bau der Bahn anfangs der 1870er Jahre begonnen werden. Welche Hoffnungen das Projekt «Broyetalbahn» in Murten weckte, illustriert die finanzielle Beteiligung des Städtchens. Zeichneten beispielsweise Moudon für 115'000 Franken Aktien, Payerne für 300'000 und Avenches für 50'000, so machte Murten 500'000 Franken (kaufkraftmässig heute ein Vielfaches!) als Beteiligung an der «Längenbahn» locker, was die Stadt an den Rand des Ruins brachte. Das Bahnbau-Abenteuer hat Murten damals eine grosse Schuldenlast eingebracht und die vorher noch recht komfortablen Stadtfinanzen während Jahrzehnten belastet. Die letzten Raten der Schuld konnten schliesslich um den Ersten Weltkrieg herum getilgt werden.

Ein Bundesrat im Salonwagen

Zuerst wurde das Berner Teilstück Lyss – Fräschels (Kantons-grenze) fertig. Dann folgte die Fortsetzung auf Freiburger Boden, die Strecke Fräschels bis Murten. Der «Murtenbieter» rapportierte das Geschehen genau: «Um halb drei Uhr lief, von Böllerschüssen begrüsst, der Zug in den Bahnhof Murten ein. Er bestand aus der Lokomotive <Bund>, zwei Personenwagen, welche die Initialen der Jura-Bern-Luzernbahn trugen, und einem mit der Aufschrift der Westbahnen, ferner 2 Güterwagen der Centralbahn und Nordostbahn. Unter beiden Personenwagen der Jurabahnen befand sich ein Salonwagen, in dem Herr Bundesrath Schenk, der Vorsteher des eidgenössischen Eisenbahn- und Handelsdepartements sass.» Dann folgen noch weitere Honoratioren aus der damaligen Bahnbranche, sowie die kantonalen Regierungsvertreter aus der Waadt und Freiburg. Weiter berichtete unser Lokalblatt: «Vom Bahnhof geleitete die Stadtmusik die willkommenen Gäste in die <Krone>, wo ihnen vom Gemeinderathe eine Kollation bereitet war. Hier wechselten mit Vorträgen der Musik Reden und Toaste, wie sie bei solchen Anlässen üblich sind. So nahm der ganze Akt, dem die Eröffnung des regelmässigen Bahnbetriebs hoffentlich bald folgen wird, den besten Verlauf.» (Murtenbieter 7. Juni 1876).

Während Bern mit seinem Teilstück im Zeitplan lag, befanden sich die Bauarbeiten einzelner Abschnitte der Strecke Palézieux – Murten sowie der Querverbindung Freiburg – Payerne im Rückstand. Man glaubte kaum noch an die fristgerechte Fertigstellung auf die grosse 400-Jahr-Jubiläumsfeier in Murten am 21.–23. Juni, damit die gesamte Broyetalinie durchgehend befahren werden konnte. Ende Mai machte eine Volksversammlung in Lucens Druck auf die Verantwortlichen, zu diesem Zeitpunkt war es allerdings nicht mehr möglich die Verspätung aufzuholen. Am 21. Juni 1876 – also nur einen Tag vor dem Murtenfest – konnte ein grosser Teil der Strecke von Palézieux bis Murten

tables, la construction du chemin de fer a pu commencer au début des années 1870. Les attentes suscitées par le projet de «Chemin de fer de la Broye» à Morat se reflètent dans la participation financière de la petite ville. Si Moudon souscrivit par exemple des actions à hauteur de 115'000 francs, Payerne 300'000 et Avenches 50'000, Morat débloqua 500'000 francs (investissement à comparer avec une somme qui aujourd'hui serait de multiples fois supérieures du point de vue du pouvoir d'achat) au titre de sa contribution à la ligne longitudinale, qui mit la ville au bord de la ruine. La construction du chemin de fer entraîna pour Morat une dette considérable qui pesa pendant des décennies sur les finances, auparavant assez confortables, de la ville. Les dernières tranches de remboursement de la dette furent payées aux alentours de la Première Guerre mondiale.

Un conseiller fédéral en voiture-salon

Le premier tronçon achevé fut le tronçon bernois Lyss – Fräschels (frontière cantonale). Puis vint son prolongement sur le sol fribourgeois, le tronçon Fräschels – Morat. Le «Murtenbieter» rapporte les faits avec précision: «À deux heures et demie, le train est entré en gare de Morat, salué par des coups de canon. Il se composait de la locomotive «Bund», de deux voitures de voyageurs portant les initiales du «Jura-Bern-Luzern Bahn» et d'une voiture portant l'inscription des «Chemin de fer de la Suisse occidentale», ainsi que de deux wagons de marchandises de la «compagnie du Central-Suisse» et des «Chemins de fer du Nord-Est». Parmi les deux voitures de voyageurs des «Chemins de fer du Jura» se trouvait une voiture-salon dans laquelle était assis le conseiller fédéral Schenk, chef du «Département fédéral des Chemins de fer et du Commerce». S'y trouvaient également d'autres personnalités du monde ferroviaire de l'époque, ainsi que des représentants des gouvernements vaudois et fribourgeois. Notre journal local poursuit: «De la gare, la «Stadtmusik» a accompagné les hôtes bienvenus jusqu'au «Couronne», où une collation leur avait été préparée par le Conseil communal. Là, des discours et des toasts, comme il est d'usage en de telles occasions, ont alterné avec les interventions des musiciens. C'est ainsi que toute la cérémonie, qui, espérons-le, sera rapidement suivie de l'ouverture du service ferroviaire régulier, s'est déroulée au mieux.» (Murtenbieter 7 juin 1876, [notre traduction]).

Alors que Berne avait respecté son calendrier pour son tronçon, les travaux de construction de certains tronçons de la ligne Palézieux - Morat et de la liaison transversale Fribourg - Payerne avaient pris du retard. On ne croyait plus guère à l'achèvement dans les temps, notamment à la possibilité de circuler sans interruption sur l'ensemble de la ligne à travers la vallée de la Broye pendant les festivités du 400e anniversaire de Morat, qui allaient avoir lieu du 21 au 23 juin. Fin mai, une assemblée populaire à Lucens fit pression sur les responsables, mais il n'était déjà plus possible de rattraper le retard. Le 21 juin 1876, un jour seulement avant la fête à Morat, une grande partie de la ligne entre Palézieux et Morat put être empruntée, mais le tronçon resta en chantier pendant des semaines. Dans l'ensemble, le train permit d'attirer un public nombreux dans la petite ville et la fête fut un grand succès, bien qu'elle engendra un déficit impor-

befahren werden, die Linie blieb aber noch für Wochen Stückwerk. Die Bahn brachte insgesamt viel Publikum ins jubelnde Städtchen. Das Fest war ein voller Erfolg, wenn auch ein grosses Defizit über Jahre hinweg abzutragen war. Die Jubiläumsfeierlichkeiten brachten dafür einen neuen Wirtschaftszweig nach Murten, den Tourismus. Jahrelang köchelte er zwar auf kleinem Feuer und blühte erst Jahrzehnte später richtig auf. Im August 1876 war es endlich soweit. Lyss – Palézieux wurde ab dem 25. regelmässig befahren. Ab anfangs September war ein Fahrplan gültig. Von Murten Richtung Lyss gab es täglich vier Kurse, der erste morgens Murten ab 05.48 Uhr (Lyss an 06.48 Uhr), den letzten ab Murten 19.20 Uhr (Lyss an 20.15 Uhr). Um Bern zu erreichen gab es nur drei Verbindungen, zwei am Vormittag und eine abends, die Fahrt war nur über Lyss möglich, die Bern – Neuenburg-Linie mit Umsteigemöglichkeit nach Murten in Kerzers wurde erst 1901 eröffnet. Ähnlich, wenn man von Murten nach Freiburg mit der Eisenbahn reisen wollte. Hier gab es nur die Möglichkeit mit Umsteigen in Payerne. Diese missliche Situation brachte die Bevölkerung wieder zum Kochen. Der «Murtenbieter» fasste die Stimmung in seiner Ausgabe vom 24. September 1876 wie folgt zusammen: [...] «Was für Faktoren massgebend sein mögen, wenn die Herren Eisenbahndirektoren den Fahrtenplan aufstellen, wissen die Götter. Uns Uneingeweihten kommt dabei allerlei kurios vor. Zum Beispiel: Wenn ein Kerzser oder Fräschelzer des Morgens per Zug nach Freiburg wollte, so käme er um 8 Uhr 35 M. in Murten an. Dort hat er Zeit genug, ganz gemüthlich <d's Nüni und d's Zehni z'näh>, denn der Zug geht erst nach 10 Uhr weiter; und das ist eben das Unbegreifliche, unterdessen, während in Murten 1½ Stunden verloren gehen, fährt ein Zug von Peterlingen [Payerne] nach Freiburg; und wenn unser Murtenbieter nach Peterlingen kommt, so hat er das Nachsehen, kann in Peterlingen fünf und eine halbe Stunde warten, und wenn's gut geht, kommt er um 5.35 nach Freiburg!! Da loben wir uns denn doch die Post oder gehen lieber zu Fuss! Hoffent-

tant qui ne put être comblé qu'après plusieurs années. Les festivités du jubilé firent naître une nouvelle branche économique à Morat, le tourisme. Pendant des années, celui-ci ne se développa que très lentement et ne prit son essor que plusieurs décennies plus tard. Le 25 août 1876, le moment tant attendu arriva enfin: la ligne Lyss – Palézieux fut mise en service régulier. Un horaire fut mis en place dès le début du mois de septembre. De Morat en direction de Lyss, il y avait alors quatre courses quotidiennes, la première le matin au départ de Morat à 5h48 (arrivée à Lyss à 6h48), et la dernière au départ de Morat à 19h20 (arrivée à Lyss à 20h15). Pour rejoindre Berne, il n'y avait que trois liaisons, deux le matin et une le soir. Le trajet n'était possible que via Lyss, tandis que la ligne Berne - Neuchâtel, avec une correspondance pour Morat à Chiètres, ne fut ouverte qu'en 1901. De même, pour aller de Morat à Fribourg en train, il fallait passer par Payerne. Cette situation fâcheuse mit à nouveau la population en ébullition. Dans son édition du 24 septembre 1876, le «Murtenbieter» résume le climat comme suit: [...] «Dieu seul sait quels facteurs entrent en jeu dans l'établissement des horaires par les directeurs des compagnies ferroviaires. Pour nous, non-initiés, il y a toutes sortes de choses qui semblent curieuses. Par exemple: si un habitant de Chiètres ou de Fräschels souhaite se rendre en train à Fribourg le matin, il devrait arriver à Morat à 8h35. Là, il aura tout le temps de prendre son petit déjeuner et son casse-croûte de dix heures, car le train ne part qu'après dix heures; et c'est cela qui est inouï: pendant que notre voyageur patiente pendant une heure et demie à Morat, un train part de Payerne pour Fribourg; or, quand notre habitant de Morat arrive à Payerne, le voilà qui va devoir y patienter cinq heures et demie, ce qui lui permettra, si tout va bien, d'arriver à Fribourg à 17h35! C'est là que nous nous félicitons du service postal ou que l'on décide carrément de partir à pied! Espérons que l'horaire définitif d'hiver sera plus favorable.» Il y eut effectivement des améliorations, mais l'horaire donna encore lieu à des réclamations jusque dans le troisième quart du XXe siècle.



- ← In der «Murtenbieter»-Ausgabe vom 21. Juni 1876 erscheint erstmals ein Inserat für Fahrpläne. Noch ist der Anschluss ans Schweizer Eisenbahnnetz nur über Lyss möglich.
- Fahrplan für die durchgehende Strecke der Broyetallinie ab Ende August 1876, «Murtenbieter» Ausgabe 3. September 1876.
- ← Dans l'édition du «Murtenbieter» du 21 juin 1876, une annonce pour des horaires apparaît pour la première fois. Le raccordement au réseau ferroviaire suisse n'est encore possible que via Lyss.
- Horaire pour le trajet continu de la ligne de la Broye à partir de fin août 1876, «Murtenbieter» édition du 3 septembre 1876.

lich wird der definitive Winterfahrtenplan zweckmässiger eingerichtet werden.» Verbesserungen gab's tatsächlich, der Fahrplan gab aber bis weit ins dritte Viertel des 20. Jahrhunderts hinein zu Reklamationen Anlass.

Querverbindungen

Zum ehrgeizigen Freiburger Bahnbauprogramm gehörte ursprünglich auch die Erschliessung des Kantons durch Querverbindungen. Das Teilstück Romont – Bulle konnte bereits 1868 eröffnet werden. Mit der Strecke Freiburg – Murten, hier höhnisch als «Stossbährlibahn» verlacht, ging es nicht vorwärts. 1888 formierte sich ein Initiativkomitee – es bestand hauptsächlich aus Murtnern – das noch im selben Jahr vom Bund die Konzession erhielt. Danach wurde schliesslich mit der Planung und Budgetierung begonnen. Der Baubeginn liess aber noch auf sich warten. Die Finanzierung des 1,4 Mio. CHF teuren Vorhabens war nicht einfach. Im Frühjahr 1897 konnte mit dem Bau endlich begonnen werden und zu Beginn des Sommers 1898 war das Teilstück Freiburg – Murten fertig gestellt. Bis 1903 folgte noch die Strecke Murten – Ins und so sicherte sich unser Städtchen immerhin eine zweite (fast) direkte Verbindung nach Paris... ■

Lignes transversales

À l'origine, l'ambitieux programme de construction ferroviaire fribourgeois comprenait également la desserte du canton par des lignes transversales. Le tronçon Romont – Bulle fut inauguré en 1868 déjà. La ligne Fribourg – Morat ne progressait pas. En 1888, un comité d'initiative, composé principalement de Moratois, se forma et obtint la concession de la Confédération la même année. C'est alors que la planification et l'établissement du budget commencèrent. Le début des travaux se fit toutefois attendre. Le financement du projet, qui coûtait 1,4 million de francs suisses, n'était pas chose aisée. Au printemps 1897, les travaux purent enfin commencer, ce qui permit d'achever le tronçon Fribourg – Morat au début de l'été 1898. Le tronçon Morat – Anet (Ins) suivit en 1903, assurant ainsi à notre petite ville une deuxième liaison (presque) directe avec Paris... ■



- ← Die Bahnhaltestelle Muntelier – Löwenberg steht auf Murtnern Gemeindegebiet. Foto 2024.
- Durch die Fusion Galmiz mit Murten steht der 1876 errichtete, dortige Bahnhof nun auf Murtnern Gemeindegebiet. Foto 2024.
- ← L'arrêt du train Muntelier - Löwenberg se trouve sur le territoire de la commune de Morat. Photo 2024
- Suite à la fusion de Galmiz avec Morat, la gare construite en 1876 se trouve désormais sur le territoire de la commune de Morat. Photo 2024





← Mittlerer Hauptgassbrunnen.

→ Der Waschhausbrunnen in der Deutschen Kirchgasse wird seit 1460 historisch festgehalten. Der heutige Brunnen stammt aus dem Jahre 1676 und befand sich bis 1840 auf dem Berntorplatz. Christian Hegar schmückt den Brunnen mit seinen Leuten.

← Mittlerer Hauptgassbrunnen.

→ La fontaine «Waschhausbrunnen», située dans la Deutsche Kirchgasse, dont l'existence est attestée depuis 1460. La fontaine actuelle, qui date de 1676, se trouvait sur la Berntorplatz jusqu'en 1840. Christian Hegar décore la fontaine avec son équipe.



TRADITION

Die Brunnen in Murten und ihre Brunnenleiste

Die Stadtbrunnen von Murten gehören fest zum Stadtbild. Früher waren die Brunnen unverzichtbar für die Wasserversorgung – heute haben sie vor allem eine dekorative Funktion. Die Brunnen werden in Betrieb gehalten und sollen auch gepflegt und dekoriert werden. Diese schlicht gestalteten Brunnen, die aus einem Block gehauenen Kalksteintrögen oder die Hauptgassbrunnen, welche aus Kalksteinplatten zusammengesetzt wurden, haben im Laufe der Jahrhunderte eine zentrale Rolle in der städtischen Infrastruktur gespielt. Sie sind nicht nur funktional, sondern auch symbolträchtige Bauwerke, die die Altstadt und ihre Umgebung prägen. Seit einigen Generationen kümmern sich sogenannte Brunnenleiste («Leiste», eine Berndeutschbezeichnung für informelle Gruppierungen ohne Vereinsstruktur) um die Brunnenbetreuung.

Heute umfassen «Brunnenleiste» engagierte Personen, die für das Schmücken und die Pflege einzelner Brunnen verantwortlich sind. Die Brunnenleiste übernehmen beispielsweise auch eine zentrale Rolle beim Brunnenfest (eine jüngere Tradition, die erst in den letzten Jahrzehnten entstanden ist), das jedes Jahr am Vorabend der Solennität gefeiert wird. Ihre Aufgabe besteht hauptsächlich darin, die Brunnen im Stedtli festlich zu dekorieren. Die Brunnenleiste tragen somit nicht nur zur Schönheit der Stadt bei, sondern auch zur Bewahrung der kulturellen Identität Murten. Ihre Arbeit sorgt dafür, dass die Brunnen während des Festes in festlichem Glanz erstrahlen und ein lebendiges Symbol der Tradition und Gemeinschaft darstellen. ■

TRADITION

Les fontaines de Morat et leur «Brunnenleiste»

Les fontaines de de Morat constituent un élément essentiel de l'image de la ville. Dans le passé, elles étaient un équipement indispensable pour l'approvisionnement en eau. Aujourd'hui, on leur attribue surtout une fonction décorative. Elles sont maintenues en état de fonctionnement et doivent donc être entretenues et mises en valeur. De conception simple, ces fontaines, constituées d'auges taillées dans des blocs de calcaire ou, pour ce qui est des fontaines de la «Hauptgasse», assemblées à partir de dalles de cette même roche sédimentaire, ont tenu un rôle central dans l'infrastructure urbaine au fil des siècles. Elles ne sont pas seulement fonctionnelles, mais également des ouvrages symboliques qui caractérisent la vieille ville et ses environs. Depuis plusieurs générations, le soin des fontaines est confié aux «Brunnenleiste» (mot composé formé à partir de «Brunnen» [la fontaine] et de «Leiste», un terme bernois désignant des groupements informels sans structure associative).

Aujourd'hui, les «Brunnenleiste» sont composées de personnes dévouées qui s'occupent de la décoration des fontaines, chaque «Brunnenleiste» s'occupant d'une fontaine spécifique. Ces groupes de bénévoles jouent notamment un rôle important lors de la Fête des Fontaines (Brunnenfest), une tradition récente, apparue au cours des dernières décennies, qui se déroule chaque année à la veille de la Solennité. Leur tâche consiste notamment à décorer les fontaines de la ville pour les rendre festives. Les «Brunnenleiste» contribuent ainsi non seulement au charme de la ville, mais aussi à la préservation et à la célébration de l'identité culturelle de Morat. Leur travail consiste à faire en sorte que les fontaines brillent de mille feux pendant les festivités et se fassent le symbole vivant de la tradition et de la vie en société. ■

Der Gemeinderat dankt an dieser Stelle den Brunnenleiste für ihre unermüdliche Arbeit und ihren bedeutenden Beitrag zur Erhaltung der Schönheit und Tradition von Murten. Durch ihr Engagement tragen sie dazu bei, Murten als einen einzigartigen Ort zu bewahren.

Aufruf zur Neubesetzung der Leitung des Brunnenleists für den Oberen Hauptgassbrunnen

Die Stadt Murten sucht für den Oberen Hauptgassbrunnen zwei neue Leiter des Brunnenleists, da die bisherigen Amtsinhaber Biagio Prozzillo und Hans Jörg Simonet ihren Rücktritt zum Ende des Jahres 2024 bekannt gegeben haben. Sie kümmern sich um das Schmücken des Brunnens bei besonderen Anlässen und pflegen den Brunnenschmuck während des Jahres.

Gesucht werden engagierte und verantwortungsbewusste Persönlichkeiten, die Interesse an der Geschichte Murten haben und sich aktiv für den Erhalt des kulturellen Erbes der Stadt einsetzen möchten. Es handelt sich dabei um ein ehrenamtliches Engagement. Die Stadt Murten leistet jedoch einen Beitrag an die Sachkosten.

Bewerbungen können bis zum 31. Januar 2025 an die Stadtverwaltung Murten gerichtet werden (info@murten-morat.ch oder Tel. Nr. 026 672 61 11).

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und auf die Fortsetzung der Tradition der Brunnenpflege und -dekoration in der schönen Stadt Murten!



Le Conseil communal tient à remercier ici les «Brunnenleiste» pour leur engagement indéfectible et leur contribution significative à la préservation de la beauté et de la tradition de Morat. Par leur engagement, elles contribuent à faire de Morat un lieu unique en son genre.

Appel à candidatures pour le remplacement des responsables de la «Brunnenleiste» de la fontaine «Oberer Hauptgassbrunnen»

Pour la fontaine «Oberer Hauptgassbrunnen», la ville de Morat recherche deux personnes intéressées à succéder aux responsables actuels de la «Brunnenleiste», Biagio Prozzillo et Hans Jörg Simonet, qui ont annoncé leur départ à la fin de l'année 2024. Vous vous occupez de l'ornementation de la fontaine lors d'occasions spéciales et de l'entretien de sa décoration tout au long de l'année.

Nous recherchons des personnes motivées et responsables qui s'intéressent à l'histoire de Morat et qui aimeraient s'engager activement pour la préservation du patrimoine culturel de la ville. Il s'agit d'un engagement bénévole. La ville de Morat contribue toutefois aux frais matériels.

Les candidatures sont à adresser à l'administration communale de Morat d'ici au 31 janvier 2025 par courrier électronique à info@murten-morat.ch ou par téléphone au 026 672 61 11.

Nous nous réjouissons de votre candidature et de la perpétuation de la tradition du soin et de la décoration des fontaines de la belle ville de Morat!



- ← Die Leitung für das Schmücken des im Jahr 1840 erstellten Brunnens vor dem Berntor, dem sogenannten Bubenbergrunnen oder «Solibrunnen», übernehmen die Lehrpersonen.
- ↑ Eva Kramer kümmert sich mit ihrem Team um das originelle Kleid des Rathausbrunnens, der seit den 1520er-Jahren dokumentiert ist.
- ← La décoration de la fontaine construite en 1840 devant la porte de Berne, appelée la «Bubenbergrunnen» ou «Solibrunnen», est assurée par des enseignants.
- ↑ Eva Kramer et son équipe s'occupent de la parure originelle de la fontaine de l'Hôtel de ville («Rathausbrunnen»), documentée depuis 1520.



- ↑ Der Obere Hauptgassbrunnen beim Rübenloch ist seit 1473 in den Geschichtsbüchern aufgeführt. Das Schmücken dieses Brunnens wurde seit mehreren Jahren von Biagio Prozzillo und Hans-Jörg Simonet angeführt.
- Die Dekoration des Mittleren Hauptgassbrunnens, ebenfalls seit 1473 erwähnt, leitet Monika Steffen.
- ↓ Der Untere Hauptgassbrunnen besteht mindestens seit 1470. Er wird vom Verein Ehemalige Murtner Kadetten unter der Leitung von Mike Pete verschönert.
- ↑ La fontaine «Oberer Hauptgassbrunnen», située devant le «Rübenloch», dans la «Hauptgasse», est mentionnée depuis 1473. Sa décoration est depuis plusieurs années placée sous la houlette de Biagio Prozzillo et Hans-Jörg Simonet.
- Monika Steffen est responsable de la décoration de la fontaine «Mittlerer Hauptgassbrunnen», également mentionnée pour la première fois en 1473.
- ↓ La fontaine «Unterer Hauptgassbrunnen», dont la première mention date de 1470, est embellie par l'association des Anciens cadets de Morat («Verein Ehemalige Murtner Kadetten»), sous la houlette de Mike Pete.



SPIELEN

LESEN

CouCou



FÖRDERN

LERNEN



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Bureau de l'intégration des migrant-e-s
et de la prévention du racisme IMR
Fachstelle für die Integration der MigrantInnen
und für Rassismusprävention IMR



Arcanum Stiftung



MIGROS
Engagement

«ici. gemeinsam hier.» ist Teil
des gesellschaftlichen
Engagements der Migros-Gruppe:
migros-engagement.ch

INTEGRATION

CouCou – ein Begegnungsort

Im September 2019 wurde das Integrationsprojekt CouCou an der Primarschule der Region Murten als kostenloser Begegnungsort für Menschen aller Altersgruppen, Kulturen und Religionen lanciert. Mitarbeiterinnen mit Migrationshintergrund, Fachleute, Freiwillige, Seniorinnen und Senioren sowie Jugendliche unterstützen Familien mit Aktivitäten wie Deutschunterricht, Unterstützung bei den Hausaufgaben und altersgerechten Spielen für Kinder und Eltern drei Mal pro Woche nach dem Unterricht im Schulhaus Längmatt.

CouCou ist aus einer privaten Initiative im engen Austausch mit Familien mit Migrationshintergrund entstanden und wird über die Gemeinde Murten mit Unterstützung aller an der Primarschule der Region Murten beteiligten Gemeinden umgesetzt. Der persönliche Kontakt wird gefördert und der Zugang zur hiesigen Schule und zur Gesellschaft wird erleichtert. Es geht aber nicht nur um das Wissen, sondern auch um die Mitgestaltung und die Partizipation. Gerade für Frauen aus eher traditionell geprägten Kulturen ist dies eine Chance, neue Perspektiven zu entdecken und Freundschaften ausserhalb des Familienkreises zu schliessen. Gleichzeitig können einheimische Interessierte ohne Bürokratie und weitere Verpflichtung in Kontakt mit Migrantenfamilien kommen. So wird das gegenseitige Verständnis gefördert, und es ergibt sich ein Gefühl des Dazugehörens.

CouCou hat sich als wertvolle Ressource für die Schule und die Gemeinden etabliert: Die Schulkinder schätzen die

INTÉGRATION

CouCou – un espace de rencontre

Lancé en septembre 2019 à l'École primaire de la région de Morat, le projet d'intégration CouCou est un espace de rencontre gratuit pour les personnes de tous âges, de toutes cultures et de toutes confessions. Du personnel issu de la migration, des spécialistes, des bénévoles, des seniors et des jeunes soutiennent les familles en proposant diverses activités telles que des cours d'allemand, du soutien pour les devoirs et des jeux adaptés à l'âge des enfants et des parents, trois fois par semaine, après les cours, à l'école de Längmatt.

CouCou est le fruit d'une initiative privée, née d'un échange étroit avec des familles issues de l'immigration. Le projet est mis en œuvre par l'intermédiaire de la commune de Morat, avec le soutien de toutes les communes qui sont partie prenante de l'école primaire de la région de Morat. Le contact personnel est encouragé et l'accès à l'école locale et à la société est facilité. Cependant, il n'est pas seulement question de transmission de connaissances, mais aussi de participation et d'implication collective. Pour les femmes issues de cultures très traditionnelles, c'est une occasion de découvrir de nouvelles façons de voir les choses et de nouer des amitiés au-delà du cercle familial. Parallèlement, les personnes intéressées natives de la Suisse ont ainsi la possibilité d'entrer en contact avec des familles immigrées de manière non bureaucratique et sans autre obligation. Cela favorise la compréhension mutuelle et le sentiment d'appartenance.

CouCou a su s'imposer comme une ressource précieuse pour l'école et les communes: les écoliers profitent d'un soutien à bas seuil pour leurs devoirs, dispensé par des collaboratrices, des

niederschwellige Unterstützung bei den Hausaufgaben durch Mitarbeiterinnen, Jugendliche sowie Seniorinnen und Senioren. Weiterbildungen für Jugendliche und Erwachsene zu Themen wie «Umgang mit Konflikten» und «Traumapädagogik» erweitern gleichzeitig die Deutschkenntnisse, stärken die Kompetenzen und ermutigen zu Ausbildungen, z.B. als interkulturelle Vermittlerin und Spielgruppenleiterin oder für anderweitige Engagements als Aufsicht oder Mitarbeit an Mittagstisch-Angeboten. Wie bereits 2023 wird CouCou auch wieder beim Kerzenziehen auf dem Weihnachtsmarkt aktiv sein, zusammen mit der reformierten Kirchgemeinde und der Kinder- und Jugendarbeit der Gemeinde Murten.

Das Projekt wurde von Brigitte Widmer-Bossuge initiiert, aufgebaut und geleitet. Am 1. Oktober 2024 hat sie die Leitung an Roxana Hügli übergeben, welche neu die 50%-Stelle als Schulkoordinatorin für die deutsche und französische Abteilung der Primarschule angetreten hat. Aktuell ist CouCou hauptsächlich für Familien und Menschen konzipiert, die sich im deutschsprachigen Umfeld bewegen. Ein Begegnungsort für Französischsprachige in Zusammenarbeit mit Familien mit Migrationshintergrund ist in Planung.

CouCou als lebendiges Projekt zeigt, wie aktive Integration und gegenseitiges Lernen in einem unterstützenden Umfeld gelingen können – ein Modell, das auch andernorts umgesetzt werden könnte. ■

Wann und wo:

Montag-, Dienstag- und Donnerstagnachmittag von 15.30 – 16.45 Uhr Treffen in der Mensa (vis-à-vis Aula) Primarschulhaus Längmatt (L603), Längmatt 4–6 in Murten.

Kontakt: Schulsekretariat Primarschule Murten
Tel. Nr. 026 672 94 00

jeunes et des seniors. Des programmes de formation continue pour les jeunes et les adultes sur des thèmes tels que la gestion des conflits et la pédagogie anti-traumatique permettent, parallèlement, d'élargir les connaissances en allemand, de renforcer les aptitudes et d'encourager à la formation, que ce soit en tant que médiatrice interculturelle ou animatrice de groupe de jeu ou pour d'autres engagements en tant que surveillante ou collaboratrice dans le cadre des offres de repas de midi. Comme en 2023, CouCou participera à nouveau à la fabrication de bougies sur le marché de Noël, en collaboration avec la paroisse réformée et l'animation socioculturelle enfance et jeunesse de la commune de Morat.

Le projet a été initié, mis en place et dirigé par Brigitte Widmer-Bossuge. Le 1er octobre 2024, elle a passé le flambeau à Roxana Hügli, qui vient de prendre le poste de coordinatrice scolaire à 50% pour les départements francophone et germanophone de l'école primaire. Actuellement, CouCou cible principalement les familles et les personnes qui vivent dans un environnement germanophone. Un espace de rencontre pour les francophones, en collaboration avec des familles issues de l'immigration, est en cours de planification.

CouCou est un projet vivant qui montre comment l'intégration active et l'apprentissage mutuel peuvent réussir dans un environnement de soutien – un modèle qui pourrait être mis en œuvre ailleurs. ■

Quand et où:

Lundi, mardi et jeudi après-midi de 15h30 à 16h45 Rencontre à la cantine (vis-à-vis de l'aula) de l'école primaire Längmatt (L603), Längmatt 4–6 à Morat.

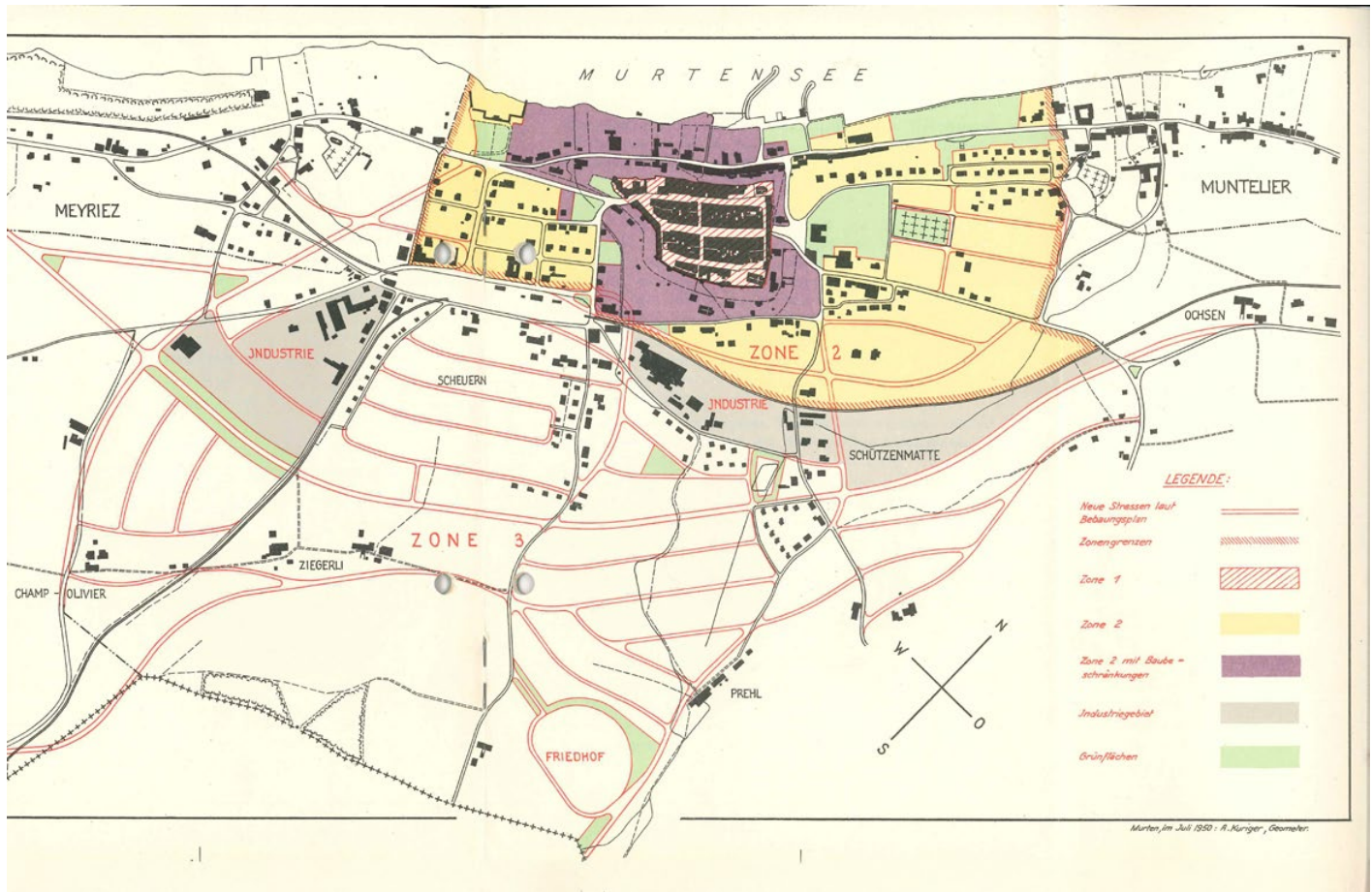
Contact: Secrétariat de l'école primaire de Morat
Tél. 026 672 94 00

- Integration auf höchster Ebene: Die Equipe des CouCou trifft auf dem Schulreisli des Bundesrats im Sommer 2023 den ehemaligen Bundespräsidenten.
- Intégration au plus haut niveau: l'équipe du CouCou rencontre l'ancien président de la Confédération lors du voyage scolaire du Conseil fédéral en été 2023.





- ↑ CouCou – auch eine Zeit, um die Seele ein bisschen «bambele» zu lassen.
- ← Spielend lernen.
- ↑ CouCou – aussi un moment pour laisser son âme s'évader un peu.
- ← Apprendre en jouant.



↑ Zonennutzungsplan von 1948

↑ Plan d'affectation des zones de 1948

ORTSPLANUNG

Ortsplanungsrevisionen (OPR), Stand der Arbeiten

Die folgenden Zusammenfassungen geben einen Überblick über den Stand der Arbeiten der verschiedenen Ortsplanungsrevisionen in den Ortsteilen der politischen Gemeinde Murten, welche in der Ortsplanung (OP) und der amtlichen Vermessung als Sektoren bezeichnet werden.

PLAN D'AMÉNAGEMENT LOCAL

Révisions du plan d'aménagement local (PAL), état d'avancement des travaux

Les résumés qui suivent donnent un aperçu de l'état d'avancement des travaux des différentes révisions du plan d'aménagement local des quartiers de la commune politique de Morat, désignés en tant que secteurs dans le plan d'aménagement local (PAL) et dans la mensuration officielle.

Aktueller Stand der Ortsplanungsdossiers**État actuel des dossiers liés au plan d'aménagement local**

Sektor Secteur	Letzte öffentliche Auflage Dernière mise à l'enquête publique	Genehmigung Approbation
Murten inkl. Altavilla, Burg und Büchslen Morat, y c. Altavilla, Burg et Buchillon	27.04.2018	17.07.2024
Clavaleyres	02.04.2013	03.09.2013
Galmiz / Charmey (Lac)	offen / en cours	12.12.2000
Gempenach / Champagny	18.12.2015	24.04.2018
Courlevon	14.09.2018	offen / en cours
Jeuss / Jentes	14.09.2018	14.12.2022
Lurtigen / Lourtens	05.02.2016	07.02.2018
Salvenach / Salvagny	03.09.2021	offen / en cours

Die einzelnen Sektoren sind nach Datum der Fusion mit Murten sortiert.

Sektor Clavaleyres (seit 01.01.2022 Gemeinde Murten)

Die aktuelle Ortsplanung von Clavaleyres stammt aus der Zeit vor der Fusion und wurde am 23. Mai 2013 durch die damalige Gemeindeversammlung angenommen. Bei einer nächsten Revision wird die Planung an das Freiburgerische Recht angepasst werden.

Sektor Galmiz (seit 01.01.2022 Gemeinde Murten)

Die Ortsplanung von Galmiz wurde am 12. August 2016 ein erstes Mal und am 9. November 2020 ein zweites Mal vorgeprüft. Das Gesamtdossier wurde seither aufgearbeitet und wird voraussichtlich im Februar 2025 öffentlich aufgelegt.

Sektor Gempenach (seit 01.01.2022 Gemeinde Murten)

Die Genehmigung der Gesamtrevision der OP Gempenach erfolgte am 25. April 2018 durch die Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion des Kantons Freiburg (RUBD) (heute: Direktion für Raumentwicklung, Infrastruktur, Mobilität und Umwelt (RIMU)). Nach Abschluss des Beschwerdeverfahrens wurden die Änderungen aufgrund der Bedingungen der RUBD im Mai 2021 erneut öffentlich aufgelegt. Das Dossier wurde am 21. Juni 2021 vom damaligen Gemeinderat von Gempenach angenommen und an das Bau- und Raumplanungsamt (BRPA) des Kantons Freiburg gesendet. Am 20. Dezember 2023 hat die RIMU die Gesamtrevision der OP mit Vorbehalten und Bedingungen genehmigt.

Sektor Courlevon (seit 01.01.2016 Gemeinde Murten)

Die Ortsplanung von Courlevon wurde am 16. August 1990 vom Staatsrat genehmigt. Das BRPA hat am 16. Januar 2013 dem Programm für die neue Revision zugestimmt. Die Gemeinde hat anschliessend in den Jahren 2012/2013 eine Gesamtrevision der Ortsplanung vorgenommen. Die Gesamtrevision ist im November 2013 zur Vorprüfung an das

Les informations sur les différents secteurs sont présentées dans l'ordre antéchronologique de leur fusion avec Morat.

Secteur de Clavaleyres (depuis le 1^{er} janvier 2022 dans la commune de Morat)

Le plan d'aménagement local actuel de Clavaleyres date d'avant la fusion et a été adopté le 23 mai 2013 par l'assemblée communale de l'époque. Lors d'une prochaine révision, le plan sera mis en conformité avec le droit cantonal.

Secteur de Galmiz (depuis le 1^{er} janvier 2022 dans la commune de Morat)

Le plan d'aménagement local de Galmiz a fait l'objet d'un premier examen préalable le 12 août 2016 et d'un second le 9 novembre 2020. Depuis lors, l'ensemble du dossier a été révisé et sera vraisemblablement mis à l'enquête publique en février 2025.

Secteur de Gempenach (depuis le 1^{er} janvier 2022 dans la commune de Morat)

La révision totale du PAL de Gempenach a été approuvée le 25 avril 2018 par la Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions du canton de Fribourg (DAEC) (aujourd'hui: Direction du développement territorial, des infrastructures, de la mobilité et de l'environnement [DIME]). A l'issue de la procédure de recours, les modifications liées aux conditions de la DAEC ont fait l'objet d'une nouvelle mise à l'enquête publique en mai 2021. Le dossier a été adopté le 21 juin 2021 par le Conseil communal de Gempenach et envoyé au Service des constructions et de l'aménagement (SeCA) du canton de Fribourg. Le 20 décembre 2023, la DIME a approuvé la révision totale du PAL sous réserves et conditions.

Secteur de Courlevon (depuis le 1^{er} janvier 2016 dans la commune de Morat)

Le plan d'aménagement local de Courlevon a été adopté par le Conseil d'État le 16 août 1990. Le SeCA a approuvé le programme de la nouvelle révision le 16 janvier 2013. La commune a alors entrepris une révision totale de son plan d'aménagement local



↑ Zonennutzungsplan von 1987

↑ Plan d'affectation des zones de 1987

BRPA weitergeleitet worden. Das Prüfungsergebnis hat die Gemeinde am 17. November 2015 erhalten und das Dossier entsprechend angepasst. Die erste öffentliche Auflage fand im September 2018 statt. Dabei gingen drei Einsprachen zur Nutzungsplanung und zwei Eingaben zur Richtplanung ein. Das Dossier wurde am 25. Januar 2019 dem BRPA zur Genehmigung zugestellt. Am 9. März 2022 gewährte die RIMU der Gemeinde das rechtliche Gehör zur Genehmigungsabsicht.

Sektor Jeuss (seit 01.01.2016 Gemeinde Murten)

Die Ortsplanung von Jeuss wurde in den Jahren 1991 bis 1995 einer Gesamtrevision unterzogen und am 24. Januar 1996 vom Staatsrat genehmigt. Abgestützt auf das durch den damaligen Gemeinderat erarbeitete Revisionsprogramm vom 24. März 2010 und die Gutachten der Ämter aus der Vorprüfung vom 28. Juni 2010, wurde die Revision an die Hand genommen. Es gab drei öffentliche Auflagen. Diese starteten jeweils im Dezember 2013, Oktober 2014 und April 2015. Das Dossier wurde am 17. Juni 2015 durch den damaligen Gemeinderat Jeuss angenommen und zur Genehmigung an das BRPA gesendet. Da das Dossier einige nicht genehmigt

entre 2012 et 2013. La révision totale a été transmise au SeCA pour examen préalable en novembre 2013. La commune a reçu le résultat de l'examen le 17 novembre 2015 et a adapté le dossier en conséquence. La première mise à l'enquête publique a eu lieu en septembre 2018. Trois oppositions concernant le plan d'affectation et deux requêtes concernant la planification directrice ont été déposées à cette occasion. Le dossier a été transmis au SeCA pour approbation le 25 janvier 2019. Le 9 mars 2022, la DIME a accordé à la commune le droit d'être entendu sur son intention d'approbation.

Secteur de Jeuss (depuis le 1^{er} janvier 2016 dans la commune de Morat)

Le plan d'aménagement local de Jeuss a fait l'objet d'une révision totale entre 1991 et 1995 et a été adopté par le Conseil d'État le 24 janvier 1996. Sur la base du programme de révision du 24 mars 2010 élaboré par le Conseil communal de l'époque et des avis des services lors de l'examen préalable du 28 juin 2010, la révision a été entamée. Trois mises à l'enquête publique ont eu lieu. Celles-ci ont débuté respectivement en décembre 2013, octobre 2014 et avril 2015. Le dossier a été adopté le 17 juin 2015 par le Conseil communal de Jeuss et envoyé au SeCA pour approbation.

gungsfähige Einzonungen vorsah, verlangte die Gemeinde Murten nach der Fusion den Zwischenbericht zur Schlussprüfung und erhielt diesen am 28. Juni 2017. Die Auflagen und Bemerkungen der verschiedenen Ämter wurden in die Unterlagen eingearbeitet und das Gemeindebaureglement des Sektors Jeuss an die Struktur des Gemeindebaureglements (GBR) von Murten angepasst. Die entsprechend vierte öffentliche Auflage dieser OPR fand im Oktober 2018 statt. Insgesamt gingen während der öffentlichen Auflage zwei Einsprachen ein. Am 14. Januar 2019 hat der Gemeinderat von Murten das Dossier gesamthaft angenommen und im Anschluss dem BRPA zur Genehmigung zugestellt. Am 21. Dezember 2021 gewährte die RIMU der Gemeinde das rechtliche Gehör. Am 14. Dezember 2022 genehmigte die RIMU die Gesamtrevision der Ortsplanung Jeuss.

Sektor Lurtigen (seit 01.01.2016 Gemeinde Murten)

Die letzte Ortsplanung von Lurtigen wurde am 6. Juni 1989 vom Staatsrat genehmigt. Nach Genehmigung des Revisionsprogramms durch den Kanton wurde von der damaligen Gemeinde Lurtigen das Vorprüfungsossier am 18. Juli 2011 dem Bau- und Raumplanungsamt (BRPA) zugestellt. Nach der ersten Auflage im August 2013 und der Auflage der Anpassungen im November 2013 wurde das Ortsplanungsdossier vom damaligen Gemeinderat Lurtigen im Dezember 2013 zur Genehmigung an das BRPA gesendet. Die Bauzonenbilanz, welche bei jeder Revision vorgelegt werden muss um aufzuzeigen, dass keine übermassigen Baulandreserven vorhanden sind, fiel zu diesem Zeitpunkt für das ehemalige Gemeindegebiet von Lurtigen negativ aus. Das hatte zur Folge, dass der Kanton das Ortsplanungsdossier nur mit einer Auszonung von Bauland hätte genehmigen können. Aufgrund der bevorstehenden Fusion mit der Gemeinde Murten hat der Gemeinderat von Lurtigen im Sommer 2015 entschieden, das blockierte Revisionsverfahren zu unterbrechen und ein Zwischengutachten des BRPA zu verlangen. Die revidierten Unterlagen – inklusive neuer Bauzonendimensionierung über das erweiterte Gemeindegebiet Murten - lagen im Februar 2016 öffentlich auf. Es gingen weder Einsprachen noch Bemerkungen ein. Der Gemeinderat Murten hat das Dossier anschliessend am 14. März 2016 angenommen. Die RUBD (heute RIMU) genehmigte das Dossier Lurtigen am 7. Februar 2018 mit Auflagen.

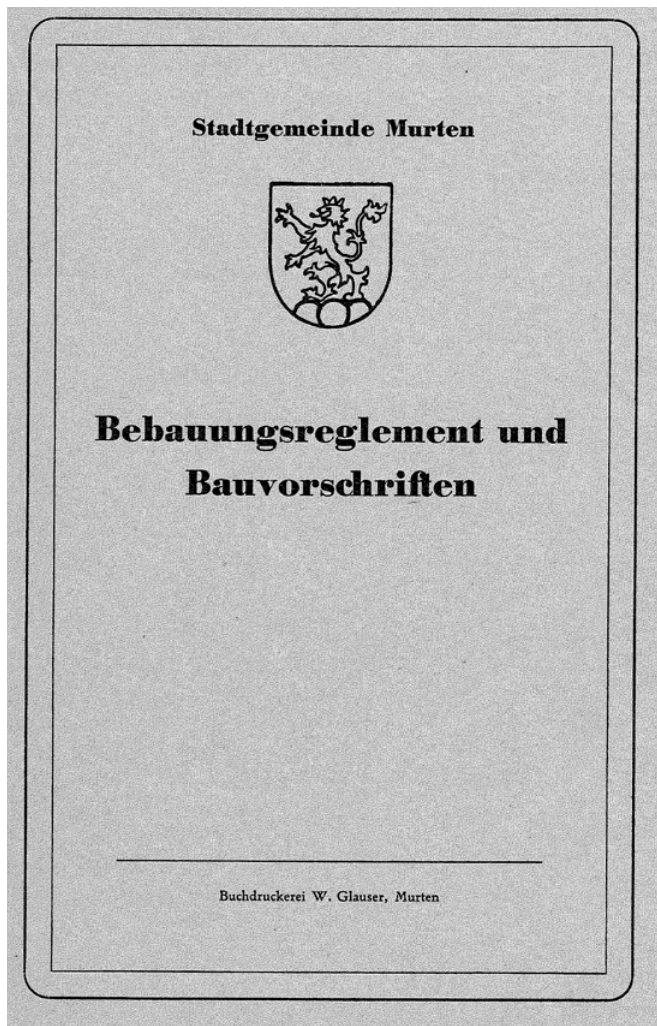
Sektor Salvenach (seit 01.01.2016 Gemeinde Murten)

Am 18. Mai 1993 genehmigte der Kanton mit der letzten stattgefundenen Gesamtrevision die heute noch rechtsgültige Ortsplanung. Am 17. März 2014 sendete die Gemeinde Salvenach das Revisionsprogramm an das BRPA, welches den Bericht zum Revisionsprogramm vom 13. Februar 2015 erstellte. Das Dossier wurde am 25. Januar 2019 an das BRPA zur Vorprüfung übermittelt. Am 26. Mai 2020 wurde der Gemeinde Murten das Gesamtgutachten sowie 22 Gutachten vom Ämtern zur Vorprüfung zugestellt. Das Dossier wurde

Inhaltsverzeichnis	
	Seite
Einleitendes	2
Durchgangs- und Hauptstrassen	3
Oeffentliche Plätze und Trottoirs	3
Wasser- und Kanalisationsleitungen	3
Enteignungen	3
Wertvermehrungen von Privatbesitzungen	4
Privatwege, Wasser- und Kanalisationsleitungen	4
Parzellierung von Bauland	4
Zoneneinteilung	5
Baubeschränkungsgebiet	6
Bebauungsarten, Baufluchten und Distanzen	10
Bauarten	12
Besondere Vorschriften über :	
Wohnbauten	13
Werkstätten	13
Fabrikbauten	13
Privat- und Gewerbegaragen	13
Pferde-, Rindvieh- und Schweinestallungen	14
Kleintierställe, Bienenhäuschen, Schuppen usw.	14
Wochenendbauten	14
Aesthetik	15
Balkone	15
Bedachung	15
Flachdächer	15
Fassadenveränderungen, -anstriche und -verputze	16
Geschäftsaufschriften und Fassadenbeleuchtungen	16
Schaukästen	16
Benzintanksäulen	16
Ringmauern	16
Reklameplakate	17
Baubewilligungen	17
Verschiedene Polizeivorschriften	19
Widerhandlungen	19
Streitigkeiten	20
Schlussbestimmungen	20

- ↑ Inhaltsverzeichnis des Bebauungsreglements und Bauvorschriften der Gemeinde Murten von 1948
- ↑ Table des matières du règlement de construction et prescriptions de construction de la commune de Morat de 1948

Comme le dossier prévoyait quelques classements en zone à bâtir non susceptibles d'être approuvés, la commune de Morat a demandé, suite à la fusion, un rapport intermédiaire sur la vérification finale, qu'elle a obtenu le 28 juin 2017. Les conditions et remarques des différents services ont été incorporées dans le dossier et le règlement communal d'urbanisme du secteur de Jeuss a été adapté à la structure de celui de Morat (RCU). En conséquence, la quatrième mise à l'enquête publique de cette révision du PAL a eu lieu en octobre 2018. Au total, deux oppositions ont été déposées pendant la mise à l'enquête publique. Le 14 janvier 2019, le Conseil communal de Morat a adopté le dossier dans son ensemble et l'a ensuite transmis au SeCA pour approbation. Le 21 décembre 2021, la DIME a accordé à la commune le droit d'être entendu. Le 14 décembre 2022, la DIME a approuvé la révision totale du plan d'aménagement local de Jeuss.



- ↑ Bebauungsreglement und Bauvorschriften der Gemeinde Murten von 1948
- ↑ Règlement de construction et prescriptions de construction de la commune de Morat de 1948

anschliessend weiterbearbeitet und entsprechend den Rückmeldungen des Kantons angepasst. Die öffentliche Auflage fand im September 2021 statt. Es gingen vier Einsprachen zur Nutzungsplanung und drei Bemerkungen zur Richtplanung ein. Die Gemeinde hat das Dossier, nach abgeschlossenen Einigungsverhandlungen, am 14. April 2022 zur Genehmigung an das BRPA gesendet.

Sektoren Murten und Büchslen

Die Direktion für Raumentwicklung, Infrastruktur, Mobilität und Umwelt (RIMU) hat die Ortsplanungsrevision der Gemeinde Murten, Sektoren Murten und Büchslen (OPR), am 17. Juni 2024 unter Auflagen genehmigt. Nach zwei öffentlichen Auflagen in den Jahren 2016 und 2018 wurde die OPR am 14. Januar 2019 vom Gemeinderat verabschiedet und an das kantonale Bau- und Raumplanungsamt (BRPA)

Secteur de Lurtigen (depuis le 1^{er} janvier 2016 dans la commune de Morat)

Le dernier plan d'aménagement local de Lurtigen a été adopté par le Conseil d'État le 6 juin 1989. Suite à l'approbation du programme de révision par le canton, le dossier d'examen préalable a été transmis par le Conseil communal de Lurtigen au Service des constructions et de l'aménagement (SeCA) le 18 juillet 2011. Après la première mise à l'enquête, en août 2013, et la mise à l'enquête des modifications, en novembre 2013, le dossier du plan d'aménagement local a été soumis par le Conseil communal de Lurtigen au SeCA pour approbation, en décembre 2013. Le bilan des zones à bâtir, qui doit être fourni lors de toute révision en vue de démontrer qu'il n'existe pas de réserves excessives de terrains à bâtir, s'était révélé négatif à l'époque en ce qui concerne l'ancien territoire communal de Lurtigen. Cela a eu pour conséquence que le canton n'aurait été en mesure d'approuver le dossier du plan d'aménagement local que moyennant le déclassement d'un terrain à bâtir. Compte tenu de la fusion imminente de Lurtigen avec la commune de Morat, le Conseil communal de Lurtigen a décidé, à l'été 2015, d'interrompre la procédure de révision, alors au point mort, et de demander au SeCA un préavis intermédiaire. Les documents révisés, y compris le nouveau dimensionnement des zones à bâtir sur le territoire élargi de la commune de Morat, ont été mis à l'enquête publique en février 2016. Aucune opposition ni commentaire n'a été présenté. Le Conseil communal de Morat a subséquemment adopté le dossier le 14 mars 2016. La DAEC (aujourd'hui la DIME) a approuvé le dossier de Lurtigen le 7 février 2018 sous conditions.

Secteur de Salvenach (depuis le 1^{er} janvier 2016 dans la commune de Morat)

Le plan d'aménagement local en vigueur a été approuvé par le canton le 18 mai 1993, suite à la dernière révision totale. Le 17 mars 2014, la commune de Salvenach a envoyé le programme de révision au SeCA, qui a établi le rapport relatif à ce programme de révision le 13 février 2015. Le 25 janvier 2019, le dossier a été transmis au SeCA pour examen préalable. Le 26 mai 2020, les services ont fait parvenir le préavis de synthèse ainsi que 22 préavis à la commune de Morat pour examen préalable. Le dossier a ensuite été remanié et ajusté sur la base des retours du canton. La mise à l'enquête publique a eu lieu en septembre 2021. Quatre oppositions au plan d'affectation et trois commentaires relatifs à la planification directrice ont été déposés. Une fois les séances de conciliation terminées, la commune a envoyé le dossier au SeCA pour approbation le 14 avril 2022.

Secteurs de Morat et de Büchslen

Le 17 juin 2024, la Direction du développement territorial, des infrastructures, de la mobilité et de l'environnement (DIME) a approuvé sous conditions la révision du plan d'aménagement local de la commune de Morat, secteurs Morat et Büchslen. Après deux mises à l'enquête publique, en 2016 et 2018, la révision du PAL a été adoptée par le Conseil communal le 14 janvier 2019 et soumise à l'approbation du Service des constructions et de l'aménagement (SeCA) du canton. Depuis lors, diverses bases

zur Genehmigung weitergeleitet. In der Zwischenzeit haben sich diverse Rechtsgrundlagen geändert, und der neue kantonale Richtplan ist 2019 in Kraft getreten. Nachdem sich der Gemeinderat und weitere Betroffene im Rahmen des rechtlichen Gehörs im Oktober 2023 zu den Genehmigungsabsichten und den Auflagen des BRPA geäußert haben, wurde die OPR am 17. Juni 2024 von der RIMU genehmigt. Der Gemeinderat hat sich nach eingehender Analyse des Entscheides dafür entschieden, gegen die wesentlichen und von der RIMU nicht genehmigten Auflagepunkte Beschwerde einzureichen (Beschwerdepunkte: Einbezug Richtplangebiet Prehl Süd, Ermöglichung von Verdichtungsmassnahmen, Vorgehen Kulturgüterschutz).

Harmonisierung der Ortsplanungen

Die Harmonisierung der Ortsplanungen ist eine Herkulesaufgabe, die die Gemeinde Murten in den nächsten Jahren beschäftigen wird. Die Kunst wird sein, den richtigen Zeitpunkt ausfindig zu machen. Sobald die noch hängigen OPR von der RIMU genehmigt wurden, kann sich die Gemeinde der Aufgabe eines harmonisierten Gemeindebau-reglements und der Zonenpläne widmen, wobei zu entscheiden sein wird, wie mit anstehenden Revisionen umgegangen wird. Dieser aufwändige und komplexe Arbeitsschritt kommt einer Gesamtrevision des gesamten Gemeindegebiets gleich und wird den Gemeinderat, die Energie-, Umwelt- und Planungskommission sowie die Bauverwaltung fordern. Trotz notwendiger Harmonisierung zählt die Gemeinde auf den Kanton, um auch künftig mittels Teilrevisionen die Überarbeitung einzelner Ortsteile zu ermöglichen. ■

juridiques ont changé et le nouveau plan directeur cantonal est entré en vigueur en 2019. Après que le Conseil communal et d'autres parties se soient exprimés, en vertu du droit d'être entendu, sur les intentions d'approbation et les conditions du SeCA, en octobre 2023, la révision du PAL a été approuvée par la DIME le 17 juin 2024. Après avoir analysé en détail la décision, le Conseil communal a décidé de déposer un recours contre les principaux points de la mise à l'enquête qui n'ont pas été approuvés par la DIME (griefs: intégration de la zone du plan directeur Prehl Sud, possibilité d'appliquer des mesures de densification, procédure de protection des biens culturels).

Harmonisation des plans d'aménagement locaux

L'harmonisation des plans d'aménagement locaux est une tâche herculéenne qui ne manquera pas d'occuper la commune de Morat au cours des prochaines années. Tout l'art résidera dans le fait de trouver le bon «timing». Dès que les révisions en cours du PAL auront été approuvées par la DIME, la commune pourra se consacrer à la tâche d'un règlement communal d'urbanisme et de plans de zones harmonisés, tout en prenant des décisions sur le traitement des révisions à venir. Ce processus lourd et complexe équivaut à une révision totale portant sur l'ensemble du territoire communal et mettra à contribution le Conseil communal, la commission de l'énergie, de l'environnement et de la planification ainsi que le service des constructions. Malgré la nécessité d'une harmonisation, la commune compte sur le canton pour permettre, à l'avenir également, le remaniement de certains quartiers moyennant des révisions partielles. ■

Allgemeine Informationen

Informations générales

KEHRICHT

Neues Abfallreglement seit dem 1. Januar 2024

Im Anschluss an die Fusion von Clavaleyres, Galmiz, Gempenach mit Murten wurde das Abfallreglement nicht nur vereinheitlicht, sondern auch revidiert. Das neue Reglement wurde am 13. Dezember 2023 durch den Generalrat genehmigt und trat per 1. Januar 2024 in Kraft. Das Abfallwesen in den Ortsteilen funktioniert seither einheitlich. Die Einführung einer kostenpflichtigen Grüngutabfuhr und der Sperrgutabfuhr mit kostenpflichtigen Marken waren dabei die beiden grössten Veränderungen. Beide Massnahmen wurden von der Bevölkerung nach einer zweimonatigen Übergangsfrist gut aufgenommen und konnten ohne grössere Probleme umgesetzt werden.

Zudem wurde die Ausstattung aller Sammelstellen in den Ortsteilen vereinheitlicht und mit neuen Containern ausgestattet. Die Rückmeldung aus der Bevölkerung war grossmehrheitlich positiv.

Der Gemeinderat und die Bauverwaltung dankt der Bevölkerung für ihr Verständnis und ihren wertvollen Beitrag zur Kreislaufwirtschaft. Alle wichtigen Infos zur Abfallbewirtschaftung sind via AbfallMEMO (auf www.memodechets.ch und in der App) auch digital abrufbar.

DÉCHETS

Nouveau règlement sur les déchets depuis le 1^{er} janvier 2024

Suite à la fusion de Clavaleyres, Galmiz et Gempenach avec Morat, le règlement sur les déchets a non seulement été unifié, mais également révisé. Sa nouvelle version a été adoptée par le Conseil général le 13 décembre 2023 et est entrée en vigueur le 1er janvier 2024. Depuis lors, la gestion des déchets dans les différents quartiers de la commune fonctionne de manière uniforme. La mise en place d'un ramassage payant des déchets verts et d'un ramassage des encombrants à munir de clips payants ont été les deux plus grands changements à cet égard. Les deux mesures, introduites après une

période de transition de deux mois, ont été bien accueillies par la population et ont pu être mises en œuvre sans complications majeures.

Par ailleurs, les équipements de tous les points de collecte des quartiers ont été uniformisés et de nouveaux conteneurs ont été installés. Les réactions de la population ont été majoritairement positives.

Le Conseil communal et le Service des constructions adressent leurs remerciements à la population pour sa compréhension et sa précieuse contribution à l'économie circulaire. Toutes les informations importantes sur la gestion des déchets (MEMODéchets) peuvent également être consultées en ligne sur www.memodechets.ch.



eine Papierausgabe



eine Webseite



eine gratis App für
Smartphones

VERKEHR

Resultate der Geschwindigkeitsmessungen 2024

Im Jahr 2024 setzte die Gemeinde die wöchentlichen Geschwindigkeitsmessungen an verschiedenen Orten mit dem Info-Radar fort. In der Auswertung der bisher getätigten Messkampagnen im Jahr 2024 sind die jeweils signalisierte Höchstgeschwindigkeit und der Wert «V85» aufgezeigt (Geschwindigkeit, die von 85% der Fahrzeuge eingehalten wird). In der Legende ist neben dem Standort der Messung auch der DTV (durchschnitt-

licher täglicher Verkehr in beiden Richtungen) angegeben.

Die Auswertung verdeutlicht, dass die angegebene Höchstgeschwindigkeit in der Regel eingehalten wird. Es gibt jedoch vereinzelt Überschreitungen.

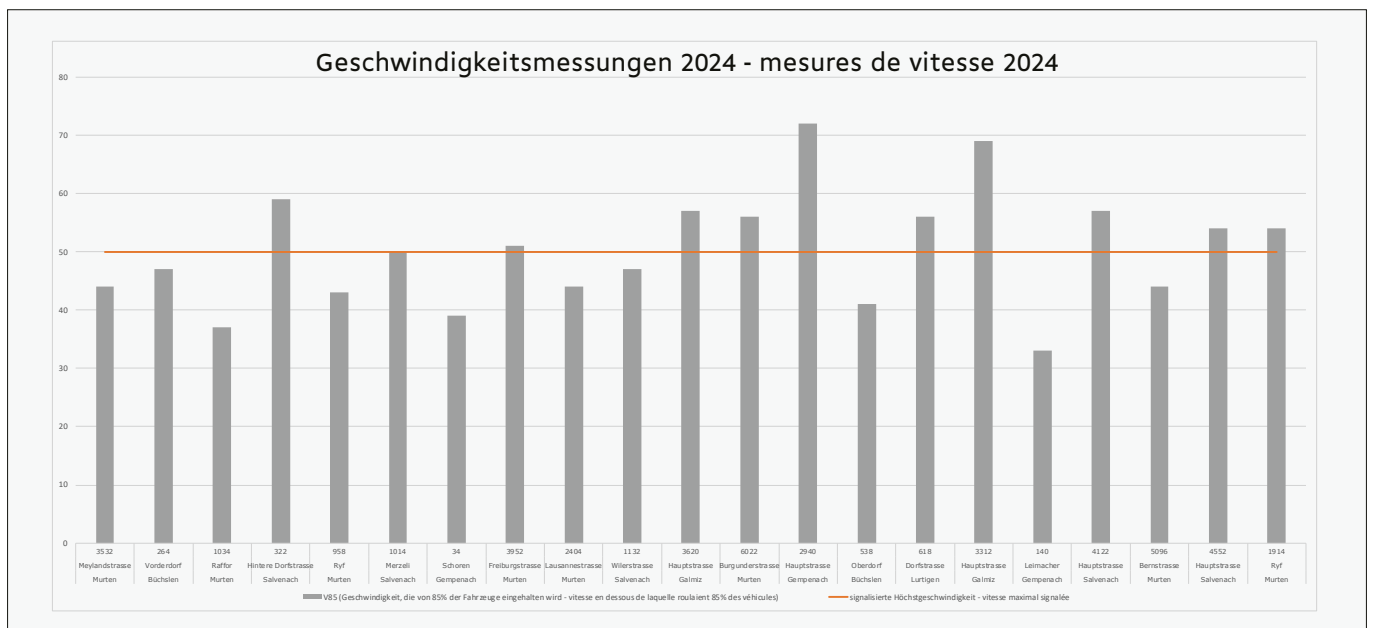
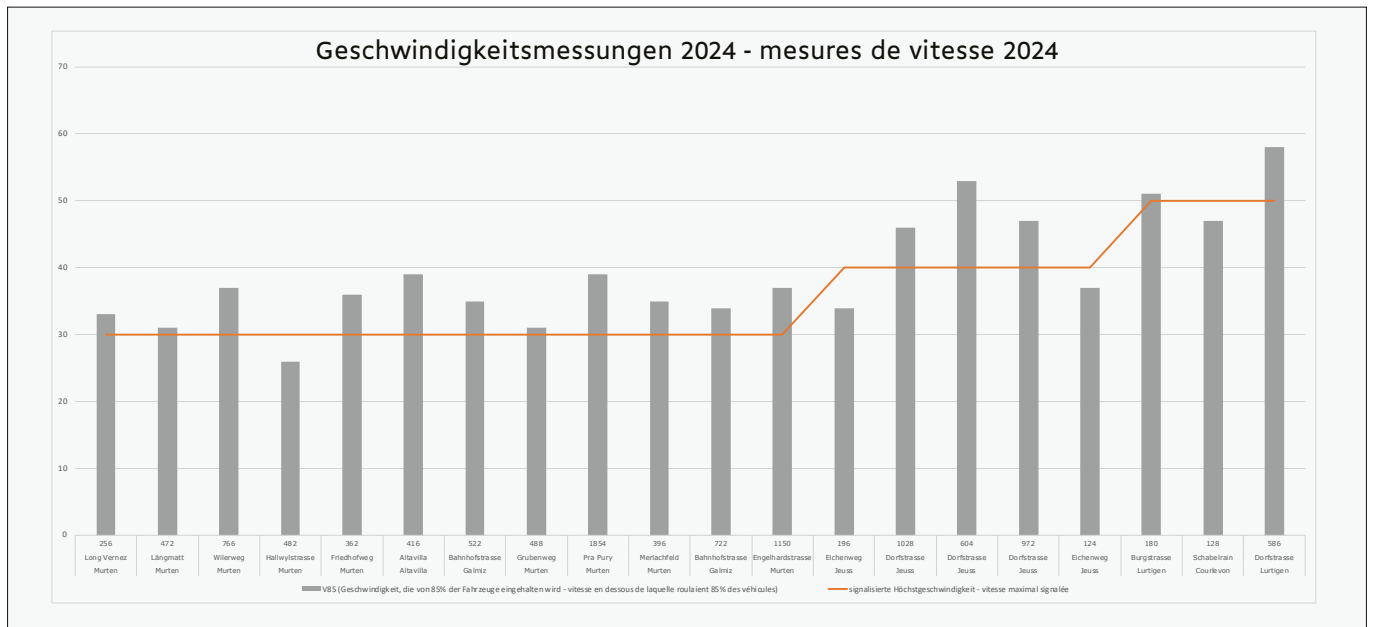
CIRCULATION

Résultats des mesures de vitesse 2024

En 2024, la commune a poursuivi les mesures de vitesse hebdomadaires à différents endroits au moyen d'informa-

dars. Le graphique des résultats des campagnes menées depuis début 2024 indique pour chaque site la vitesse maximale signalée ainsi que la valeur V85 (vitesse en dessous de laquelle roulaient 85% des véhicules). Outre l'emplacement du radar, la légende indique le TJM (trafic journalier moyen) enregistré.

L'analyse montre que la vitesse maximale signalée est dans la plupart des cas respectée. Il y a toutefois quelques dépassements isolés.



Schleichend verschwinden die Insekten

Das weiträumige Verschwinden der Insekten aufzuhalten wird in den nächsten Jahren voraussichtlich eine der grössten Herausforderung werden. Der Verlust schreitet immer schneller voran und hat zunehmend feststellbare Auswirkungen auf Vögel, Amphibien, Reptilien, Fische, Fledermäuse, Igel, Spitzmäuse, Spinnen, Libellen... also auf alle Tiere die Insekten als Nahrung benötigen.

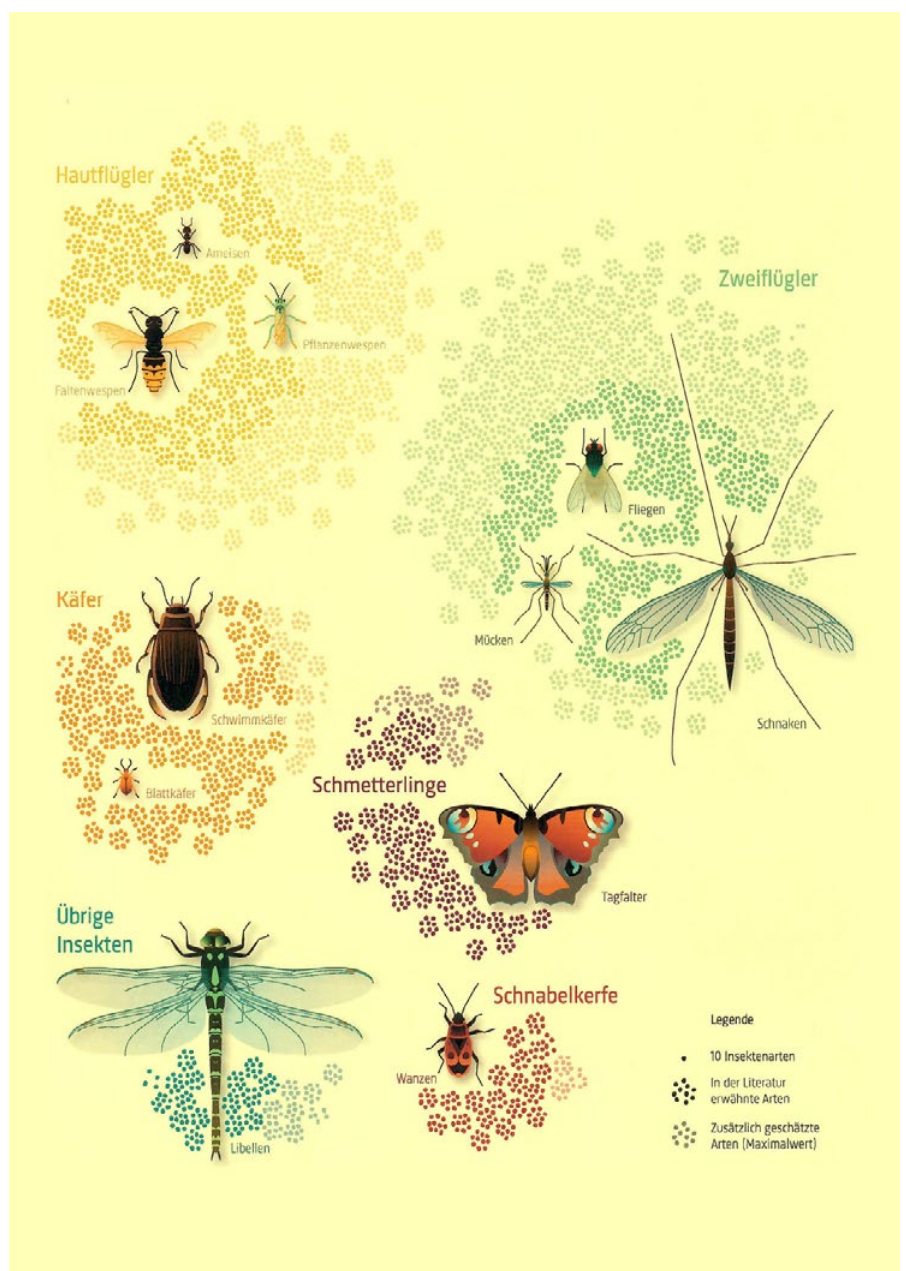
Wir möchten in dem Zusammenhang nochmals auf die Aktion Blühflächen von Bienen Schweiz aufmerksam machen. Diese soll vor allem der Verbesserung des Nahrungsangebots für Honig- und Wildbienen dienen, hilft aber auch vielen anderen Insekten.

Privatpersonen, Landwirte und Unternehmen können über die Homepage <https://floris.bienen.ch/> für den Aufbau von Blühflächen spenden oder geeignete Flächen auf ihren Grundstücken anmelden, deren Aufbau dann unterstützt werden kann.

Wir möchten Sie, liebe LeserInnen und Leser, motivieren, im Rahmen ihrer Möglichkeiten auch etwas zum Erhalt unserer vielfältigen Insektenwelt zu tun. Alle können mithelfen, den Insektenschwund zu stoppen.

Viele weitere Informationen und nützliche Tipps für die Verbesserung der Lebensgrundlage von Bienen, Wildbienen und anderen Insekten finden Sie auf unserer Homepage unter der Rubrik «hilft unseren Insekten».

www.imker-laupen-erlach.ch



Insektenmasse 2024, nur noch ¼ gegenüber 1990.
Masse d'insectes en 2024: réduite à ¼ de son niveau de 1990.



**Kinder- und Jugendfachstelle
der Region Murten Vully**



**Portail Jeunes beantwortet die Fragen und Anliegen von
Kindern und Jugendlichen zwischen 0 und 25 Jahren sowie
deren Eltern und Bezugspersonen.**

Mit

Einer Online-Infothek

**Kostenloser und
persönlicher Beratung**

**Projekten für und
mit Kindern und
Jugendlichen**



www.portail-jeunes.ch



info@portail-jeunes.ch



+41 79 894 32 35

**Portail Jeunes - Die Kinder- und Jugendfachstelle der Region Murten Vully ist das Ergebnis einer Zusammenarbeit
der Gemeinden Courgevaux, Cressier, Greng, Meyriez, Mont-Vully, Muntelier und Murten.**

ENVIRONNEMENT

Insidieusement, les insectes disparaissent

Enrayer la disparition à grande échelle des insectes pourrait bien constituer l'un des plus grands enjeux de demain. Les pertes s'accroissent et ont un impact de plus en plus perceptible sur les oiseaux, les amphibiens, les reptiles, les poissons, les chauves-souris, les hérissons, les musaraignes, les araignées et les libellules, c'est-à-dire sur tous les animaux qui se nourrissent d'insectes.

À ce propos, nous souhaitons attirer une nouvelle fois votre attention sur l'action Blühflächen (zones de floraison) d'Abeille Suisse. Celle-ci vise en premier lieu à améliorer l'offre de nourriture pour les abeilles mellifères et sauvages, mais profite également à de nombreux autres insectes.

Les particuliers, les agriculteurs et les entreprises sont invités, sur <https://floris.bienen.ch/>, à faire des dons pour la mise en place de zones de floraison ou à signaler des zones appropriées sur leurs propres terres, afin d'obtenir un soutien à la création de telles parcelles.

Nous vous encourageons, chers lecteurs, à contribuer dans la mesure de vos moyens à la préservation de la diversité du monde des insectes. Chacun peut apporter sa contribution, même modeste, pour enrayer la disparition des insectes.

De nombreuses informations supplémentaires et des conseils utiles pour améliorer les conditions de vie des abeilles sauvages et domestiques, ainsi que celles d'autres insectes sont disponibles sur notre site Internet sous la rubrique «Insekten helfen»

www.imker-laupen-erlach.ch



Meine Eltern finden kaum noch genügend Insekten um mich aufzuziehen!

Mes parents peinent à trouver suffisamment d'insectes pour m'élever!

**Heizung 1 Grad zu warm:
6–10% Energie verschwendet.**

**Energie ist knapp.
Verschenden wir sie nicht.**

 UVEK
WBF

**Radiator überfüllt:
Energie verschwendet.**

**L'énergie est limitée.
Ne la gaspillons pas.**

 DETEC
DEFR



Service de promotion de l'enfance et
de la jeunesse de la région Morat Vully



**Portail Jeunes répond aux questions et aux demandes des
enfants et des jeunes de 0 à 25 ans, ainsi qu'à leurs parents et
personnes de référence.**

Avec

**Une infothèque
en ligne**

**Des conseils gratuits
et personnels**

**Des projets pour
et avec les enfants
et les jeunes**



www.portail-jeunes.ch



info@portail-jeunes.ch



+41 79 894 32 35

Portail Jeunes - Service de promotion de l'enfance et de la jeunesse de la région Morat Vully est le fruit d'une collaboration entre les communes de Courgevaux, Cressier, Greng, Meyriez, Mont-Vully, Morat et Muntelier.

VERANSTALTUNGEN

Provisorische Agenda 2025

Veranstaltungen in der Gemeinde Murten bis Dezember 2025:

MANIFESTATIONS

Agenda provisoire 2025

Manifestations dans la commune de Morat jusqu'en décembre 2025:

		Veranstaltung	Manifestation	Ort / Lieu
Winter Hiver	🏆 07.11.24 – 16.02.25	Murten on Ice	Murten on Ice	Alter Friedhof
Januar Janvier	★ 11.01.	Hilari	Hilari	Alte Turnhalle / Ancienne halle de gym
	★ 15.01. – 26.01.	FEST Licht-Festival	FÊTE Festival des Lumières	Stadt Murten / Ville de Morat
Februar Février	★ 28.02. – 03.03.	Fastnacht	Carnaval	Altstadt / Vieille ville
April Avril	★ 20.04.	Eierjagd	Chasse aux oeufs	Centre Löwenberg
	🏆 26.04.	Fishing-Day	Fishing-Day	1. August-Wiese
	🏆 27.04.	SlowUp	SlowUp	Region Murtensee / Région Lac de Morat
Mai Mai	🏠 03.05.	Geranienmarkt	Marché des géraniums	Altstadt / Vieille ville
	🏠 04.05.	Maimarkt	Marché de mai	Pantschau
	🏠 10.05.	Kunsth Handwerk Brocante	Brocante d'artisanat d'art	Schaal- / Deutsche Kirchgasse
	🏆 16.05. – 18.05.	Surfclassic Bise Noire	Surfclassic Bise Noire	Pantschau Murtensee / Pantschau, Lac de Morat
Juni Juin	★ Juni juin	Strassenfest Galmiz	Fête de la rue Galmiz	beim Schulhaus / À l'école Galmiz
	★ Juni juin	Dorffest Lurtigen	Fête du village Lourtens	Lurtigen / Lourtens
	🏠 14.06.	Kunsth Handwerk Brocante	Brocante d'artisanat d'art	Schaal- / Deutsche Kirchgasse
	★ Juni juin	Village au Lac	Village au Lac	Pantschau
	★ 20.06.	Brunnenfest	Brunnenfest	Deutsche Kirchgasse
	★ 21.06.	FEST Solennität	FÊTE Solennité	Altstadt und Umgebung / Vieille ville et environs
	🏠 22.06.	Murtenschiessen	Tir historique	Bodenmünzi
	★ 27.06. – 29.06.	75-Jahr-Jubiläum des Jodlerklubs Echo vom Bodemünzi Murten mit Freiburgischem Jodlertreffen	75e anniversaire du club de yodleurs Echo vom Bodemünzi Murten avec rencontre fribourgeoise de yodleurs	Altstadt / Vieille ville
Juli Juillet	★ Juli juillet	Dorffest Jeuss	Fête du village Jentes	Jeuss / Jentes
	🏠 09.07. – 13.08.	KULTUR Open Air Kino	CULTURE Cinéma Open Air	Stadtgraben
	🏠 12.07	Kunsth Handwerk Brocante	Brocante d'artisanat d'art	Schaal- / Deutsche Kirchgasse
	🏠 12.07. – 02.08.	Kunstaustellung Malende Ärzte	Exposition des Médecins-peintres	Rathauskeller / Cave de l'hôtel de ville

Legende / Légende 🏠 Markt / Marché ★ Fest / Fête 🏆 Sport / Sport 🏠 Kultur / Culture

		Veranstaltung	Manifestation	Ort / Lieu
Juli Juillet	★	19.07. – 20.07.	Fischessen Fischerverein	Fischessen Fischerverein Hafen / Port
	★	31.07.	Bundesfeier Büchslen	Fête nationale Buchillon Büchslen
	★	31.07.	Bundesfeier Jeuss, Lurtigen, Salvenach	Fête nationale Jentes, Lourtens, Salvagny Galmgut Jeuss
	★	31.07.	Bundesfeier Galmiz	Fête nationale Charmey (Lac) Galmiz
	★	31.07.	Bundesfeier Gempenach	Fête nationale Gempenach Altes Schulhaus / Ancien bâtiment scolaire Gempenach
August Août	★	01.08.	1. August Feier	Fête du 1^{er} août Hafen / Port
	★	01.08.	Bundesfeier Clavaleyres	Fête nationale Clavaleyres Clavaleyres
	★	01.08.	Bundesfeier Courlevon	Fête nationale Courlevon Courlevon / Coussiberlé
	★	08.08. – 09.08.	FEST Stadtfest	FÊTE Fête de la ville Altstadt / Vieille ville
	🛒	09.08.	Kunsth Handwerk Brocante	Brocante d'artisanat d'art Schaal- / Deutsche Kirchgasse
	🎨	10.08. – 31.08.	Murten Classics	Murten Classics Schlosshof / Cour du Château
September Septembre	🛒	06.09.	Kunsth Handwerk Brocante	Brocante d'artisanat d'art Schaal- / Deutsche Kirchgasse
	🛒	06.09. – 07.09.	MARKT Keramikpanorama	MARCHÉ Panorama céramique Pantschau
	★	12.09. – 14.09.	FEST Eidgenössische Kadettentage	FÊTE Journées fédérales des cadets
	★	19.09. – 20.09.	Bio Genuss im Stedtli	Saveurs Bio à Morat Altstadt / Vieille ville
	🏆	27.09. – 28.09.	Judo Rankingturnier Murten	Tournoi de Judo de Morat OS Prehl Turnhalle / Salle de sport CO Prehl
Oktober Octobre	🏆	05.10.	SPORT Murten-Freiburg Gedenklauf	SPORT Course Morat-Fribourg Altstadt und Umgebung / Vieille ville et environs
November Novembre	🛒	05.11.	Martinsmarkt	Marché de Saint-Martin Altstadt / Vieille ville
	★	11.11.	Fastnachtsaufakt	Prélude de carnaval Altstadt / Vieille ville
	🛒	15.11. – 16.11.	Trüffelmarkt	Marché aux truffes Rathausgasse
	★	16.11.	Spiefest	Fête du jeu Alte Turnhalle / Ancienne halle de gym
	★	November novembre	Fackelwanderung ums Bodenmünzi	Promenade aux Flambeaux autour du Bois Domingue OS Prehl / CO Prehl
	🛒	15.11. – 16.11.	Gänggelimärit	Marché aus Jouets Aula Schulhaus Längmatt / Salle de l'école Längmatt
Dezember Décembre	🛒	12.12. – 14.12.	MARKT Weihnachtsmarkt	MARCHÉ Marché de Noël Altstadt / Vieille ville
	★	23.12.	Offene Weihnachten	Noël pour tous Rathauskeller / Cave de l'hôtel de ville

Legende / Légende 🛒 Markt / Marché ★ Fest / Fête 🏆 Sport / Sport 🎨 Kultur / Culture



Über die Feiertage

Durant les fêtes de fin d'année

Empfang, Einwohnerkontrolle, Bauverwaltung, Liegenschaftsverwaltung, Stadtpolizei, Finanzverwaltung, Gesellschaft und Stadtschreiberei

Öffnungszeiten Heures d'ouverture

Réception, contrôle des habitants, service des constructions, gérance des immeubles, police de ville, administration des finances, société et secrétariat de ville

Montag, 23.12.2024	08.30 – 11.30 14.00 – 16.30	Lundi, 23.12.2024
Dienstag, 24.12.2024, ab 11.30 Uhr, bis Freitag, 27.12.2024	geschlossen fermé	Mardi, 24.12.2024, à partir de 11h30 – vendredi, 27.12.2024
Montag, 30.12.2024	08.30 – 11.30 14.00 – 16.30	Lundi, 30.12.2024
Dienstag, 31.12.2024	08.30 – 11.30	Mardi, 31.12.2024
Mittwoch, 01.01.2025, bis Freitag, 03.01.2025	geschlossen fermé	Mercredi, 01.01.2025 - vendredi, 03.01.2025

Sozialdienst und Berufsbeistandschaft

Service social et service de curatelle

Montag, 23.12.2024	08.30 – 11.30 14.00 – 16.30	Lundi, 23.12.2024
Dienstag, 24.12.2024, bis Donnerstag, 02.01.2025	geschlossen fermé	Mardi, 24.12.2024 - jeudi, 02.01.2025
Freitag, 03.01.2025	08.30 – 11.30	Vendredi, 03.01.2025

Sammelstelle Werkhof

Déchetterie à la voirie

Montag, 23.12.2024	11.00 – 12.00	Lundi, 23.12.2024
Dienstag, 24.12.2024	07.00 – 09.00	Mardi, 24.12.2024
Donnerstag, 26.12.2024	geschlossen – fermé	Jeudi, 26.12.2024
Samstag, 28.12.2024	09.00 – 11.00	Samedi, 28.12.2024
Montag, 30.12.2024	11.00 – 12.00	Lundi, 30.12.2024
Dienstag, 31.12.2024	07.00 – 09.00	Mardi, 31.12.2024
Donnerstag, 02.01.2025	geschlossen – fermé	Jeudi, 02.01.2025
Samstag, 04.01.2025	09.00 – 11.00	Samedi, 04.01.2025

Hallen-, Schwimm- und Strandbad der Region Murten (HSSB)

Piscine couverte, plein air et plage de la région de Morat (HSSB)

Montag, 23.12.2024	14.00 – 21.00	Lundi, 23.12.2024
Dienstag, 24.12.2024	09.30 – 16.00	Mardi, 24.12.2024
Mittwoch, 25.12.2024, und Donnerstag, 26.12.2024	geschlossen fermé	Mercredi 25.12.2024, et jeudi, 26.12.2024
Freitag, 27.12.2024	09.30 – 21.00	Vendredi, 27.12.2024
Samstag, 28.12.2024	09.30 – 18.00	Samedi, 28.12.2024
Sonntag, 29.12.2024	09.30 – 18.00	Dimanche, 29.12.2024
Montag, 30.12.2024	14.00 – 21.00	Lundi, 30.12.2024
Dienstag, 31.12.2024	09.30 – 16.00	Mardi, 31.12.2024
Mittwoch, 01.01.2025	geschlossen fermé	Mercredi, 01.01.2025
Donnerstag, 02.01.2025	09.30 – 16.00	Jeudi, 02.01.2025
Freitag, 03.01.2025	09.30 – 21.00	Vendredi, 03.01.2025
Samstag, 04.01.2025	09.30 – 18.00	Samedi, 04.01.2025
Sonntag, 05.01.2025	09.30 – 18.00	Dimanche, 05.01.2025

ÖFFNUNGSZEITEN DER
STADTVERWALTUNG

Ab Montag, 6. Januar 2025, gelten folgende
Öffnungszeiten bzw. Erreichbarkeiten:

Empfang und Einwohnerkontrolle

Montag, Mittwoch & Donnerstag, 08.30–11.30 & 14.00–16.30 Uhr
Dienstag, 08.30–11.30 & 14.00–18.00 Uhr
Freitag, 08.30–11.30 & 14.00–16.00 Uhr

Bauverwaltung, Liegenschaftsverwaltung und Stadtpolizei

Montag bis Donnerstag, 08.30–11.30 & 14.00–16.30 Uhr
Freitag, 08.30–11.30 & 14.00–16.00 Uhr

Finanzverwaltung, Gesellschaft und Stadtschreiberei

Montag bis Donnerstag, 08.30–11.30 & 14.00–16.30 Uhr
Freitag, 08.30–11.30 & 14.00–16.00 Uhr

Sozialdienst und Berufsbeistandschaft

Montag bis Freitag, 08.30–11.30 Uhr
Montag, Mittwoch, Donnerstag, 14.00–16.30 Uhr

Sammelstelle Werkhof

Montag, 11.00–12.00 Uhr Dienstag, 07.00–09.00 Uhr
Donnerstag, 16.00–18.00 Uhr Samstag, 09.00–11.00 Uhr

Hallenbad HSSB

Montag, 14.00–21.00 Uhr Dienstag, 06.00–21.00 Uhr
Mittwoch bis Freitag, 09.30–21.00 Uhr
Samstag & Sonntag, 09.30–18.00 Uhr

Öffnungszeiten Freibad siehe Website des HSSB:
www.schwimmbad-murten.ch

HEURES D'OUVERTURE DE
L'ADMINISTRATION COMMUNALE

Dès lundi, 6 janvier 2025, les heures d'ouverture et de
disponibilité habituelles seront à nouveau valables:

Réception et contrôle des habitants

Lundi, mercredi et jeudi, 08h30–11h30 et 14h00–16h30
Mardi, 08h30–11h30 et 14h00–18h00
Vendredi, 08h30–11h30 et 14h00–16h00

Service des constructions, gérance des immeubles et police de ville

Lundi–jeudi, 08h30–11h30 et 14h00–16h30
Vendredi, 08h30–11h30 et 14h00–16h00

Administration des finances, société et secrétariat de ville

Lundi–jeudi, 08h30–11h30 et 14h00–16h30
Vendredi, 08h30–11h30 et 14h00–16h00

Service social et service de curatelle

lundi–vendredi, 08h30–11h30
lundi, mercredi, jeudi 14h00–16h30

Déchetterie à la voirie

Lundi, 11h00–12h00 Mardi, 07h00–09h00
Jeudi, 16h00–18h00 Samedi, 09h00–11h00

Piscine couverte HSSB

Lundi, 14h00–21h00 Mardi, 06h00–21h00
Mercredi – vendredi, 09h30–21h00
Samedi et dimanche, 09h30–18h00

Heures d'ouverture de la piscine en plein air voir le site web du
HSSB: www.piscine-morat.ch

Energiespartipp / Conseil pour économiser l'énergie



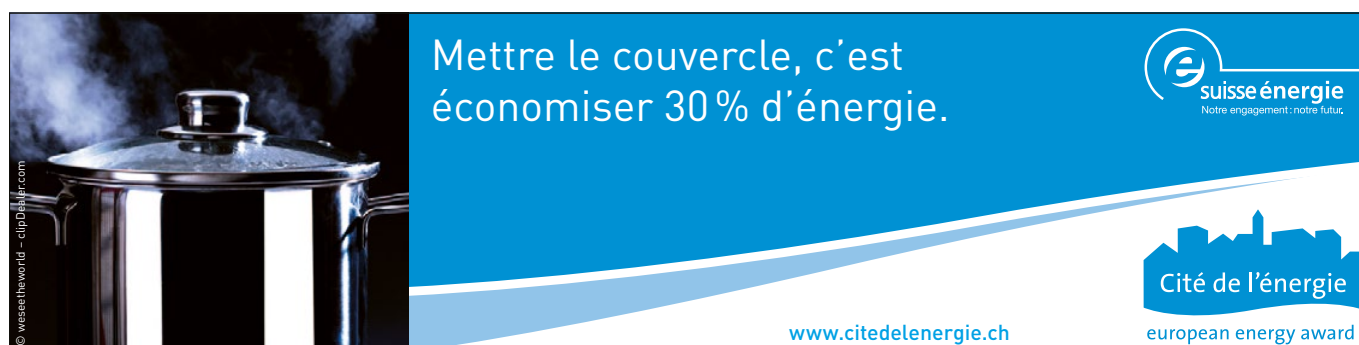
© wesetheworld - clipdealer.com

Der Deckel auf der Pfanne spart
30 Prozent Energie.

energieschweiz
Unser Engagement: unsere Zukunft.

Energienstadt
european energy award

www.energiestadt.ch



© wesetheworld - clipdealer.com

Mettre le couvercle, c'est
économiser 30 % d'énergie.

suisseénergie
Notre engagement: notre futur.

Cité de l'énergie
european energy award

www.citedelenergie.ch

Wichtige Telefonnummern

Stadtverwaltung

Empfang, Zentrale, AHV-Zweigstelle	026 672 61 11	Réception, centrale, succursale AVS
Fundbüro (Empfang)	026 672 61 11	Objets trouvés (réception)
Stadtschreiberei	026 672 62 00	Secrétariat de ville
Einwohnerkontrolle	026 672 62 91	Contrôle des habitants
Steuern	026 672 62 30	Impôts
Finanzverwaltung	026 672 62 20	Administration des finances
Bauverwaltung	026 672 62 60	Service des constructions
Werkhof	026 672 62 70	Voirie
Liegenschaftsverwaltung	026 672 62 50	Gérance des immeubles
Hafenverwaltung	026 672 62 65 079 670 60 50	Gérance portuaire
Marktpolizei	026 672 62 10	Police des foires
Stadtpolizei	026 672 62 10	Police de ville
Jugendhaus ROXX	026 670 49 09	Maison des jeunes ROXX
Stadtbibliothek	026 670 55 24	Bibliothèque de ville
Sozialdienst und Berufsbeistand- schaft Region Murten	026 550 22 90	Service social et Service de curatelle Région Morat
Gesellschaft	026 672 62 55	Société

Notfalldienste

Ambulanz, Sanitätsnotruf	144	Ambulance, urgences
Feuerwehr, Notruf	118	Pompiers, urgences
Arzt, Notruf	0848 055 055	Médecin, urgences
Spital: HFR Meyriez-Murten	026 306 70 00	Hôpital: HFR Meyriez-Murten
Apotheken, Nacht- und Notfall- dienst	026 304 21 40	Pharmacie, service de nuit et d'urgences
Chiropraktoren, Notruf	079 626 55 54	Chiropraticien, urgences
Zahnarzt, Notruf	0848 14 14 14	Dentiste, urgences
Tierarzt, Notruf	0900 69 69 69	Vétérinaire, urgences

Andere Dienste

Feuerwehr See	026 672 30 20	Pompiers lac
Industrielle Betriebe Murten IB-M	026 672 92 20	Services industriels de la ville de Morat IB-M
IB-M: Störungsdienst (ausserh. Bürozeiten)	026 672 92 22	IB-M: Services des dérangements (en dehors des heures de bureau)
Oberamt des Seebezirks	026 305 90 70	Préfecture du Lac
Kantonspolizei	026 305 90 60	Police cantonale
Zivilschutzstelle	026 670 00 05	Protection civile
Zivilstandsamt des Kantons Freiburg, Zweigstelle See	026 305 75 94	Office de l'état civil du canton de Fribourg, site du Lac
Gesundheitsnetz See (GNS)	026 672 34 00	Réseau Santé du Lac (RSL)
Grundbuchamt des Seebezirks	026 305 90 30	Registre foncier du Lac
Betreibungsamt des Seebezirks	026 305 90 50	Office des poursuites du Lac
Gericht des Seebezirks	026 305 90 90	Tribunal d'arrondissement du Lac

Numéros de téléphone importants

Administration communale

IMPRESSUM

Auflage / Tirage
5360 Ex.

Herausgeber / Éditeur
Stadtverwaltung Murten /
Administration communale
de Morat

**Gestaltung und Druck /
Conception et impression**
Druckerei Graf AG
Irisweg 16a
3280 Murten

Verteiler / Distribution
Alle Haushalte der Gemeinde
Murten / Tous les ménages
de la commune de Morat

WICHTIGE TERMINE**DATES IMPORTANTES**

09.02.2025 **Abstimmung**

Votation

19.03.2025 **Generalratssitzung**

Séance du Conseil général

18.05.2025 **Abstimmung**

Votation

21.05.2025 **Generalratssitzung**

Séance du Conseil général
